

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 1999-2000**



**2-62**

Séances plénières  
Mercredi 12 juillet 2000

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 1999-2000**

**Handelingen**

Plenaire vergaderingen  
Woensdag 12 juli 2000

Namiddagvergadering

**2-62**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.  
Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations - Afkortingen

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

Projet de loi relative à la criminalité informatique (Doc. 2-392) (Procédure d'évocation) .....	4	Wetsontwerp inzake informaticacriminaliteit (Stuk 2-392) (Evocatieprocedure).....	4
Discussion générale .....	4	Algemene bespreking .....	4
Discussion des articles .....	17	Artikelsgewijze bespreking .....	17
Demande d'explications de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale et au ministre des Finances sur «la baisse de la TVA pour les centres de recyclage et les autres établissements à but social» (n° 2-195) .....	19	Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en aan de minister van Financiën over «de BTW-verlaging voor kringloopcentra en andere instellingen met een sociaal oogmerk» (nr. 2-195) .....	19
Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «la mise en enchères des fréquences sans fil UMTS» (n° 2-172) .....	20	Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «het veilen van draadloze UMTS-frequenties» (nr. 2-172) .....	20
Demande d'explications de M. Alain Destexhe au ministre des Finances et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «le Berlaymont» (n° 2-197) .....	27	Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe aan de minister van Financiën en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «het Berlaymont-gebouw» (nr. 2-197) .....	27
Excusés .....	41	Berichten van verhindering .....	41

**Présidence de M. Jean-Marie Happart, vice-président***(La séance est ouverte à 14 h 05.)***Projet de loi relative à la criminalité informatique (Doc. 2-392) (Procédure d'évocation)****Discussion générale**

**M. Jean-François Istasse (PS)**, corapporteur. – La liberté est le plus précieux des apports d'Internet. Le développement des réseaux offre des nouveaux moyens d'expression, de communication, de formation et d'accès au savoir. Cette liberté, il faut la préserver. Il faut l'offrir au plus grand nombre, en luttant contre le fossé numérique. Il faut aussi, dans l'intérêt de tous, en maîtriser les excès. Le développement des nouvelles formes de criminalité, que facilitent parfois les spécificités techniques et la dimension mondiale du réseau, appelle donc une mobilisation des acteurs concernés et des réponses collectives à l'échelle de la planète. La responsabilité en incombe d'abord aux autorités publiques de chaque pays.

Je me suis permis d'emprunter au Premier ministre français, Lionel Jospin, ces propos prononcés le 15 mai 2000, lors de l'accueil des participants à la Conférence du G8 sur la sécurité et la confiance dans le cyberspace. Bien que très généraux, ils synthétisent bien, me semble-t-il, les enjeux essentiels que recouvre la démarche d'encadrement juridique du cyberspace et, plus particulièrement, la lutte contre la cybercriminalité, qui est l'objet du projet de loi dont nous avons à connaître aujourd'hui. Je vous propose, par conséquent, de placer ces phrases en exergue de ce rapport.

Cet emprunt au Premier ministre français me permet aussi de restituer comment se développe, en Europe, l'encadrement légal des réseaux : contrairement aux États-Unis où l'on privilégie la protection des réseaux contre les atteintes malveillantes, en Europe, la réglementation du contenu des réseaux contre les excès des libertés, évoqués par le Premier ministre français, est placée sur le même pied que leur protection. Cette attitude, dont je me félicite, nous a été confirmée par le ministre de la Justice, en commission.

Le ministre avait, auparavant, présenté à la commission cet important projet de loi comme faisant partie d'un ensemble. Il vise à fournir aux acteurs de la justice des instruments généraux adéquats pour lutter contre la criminalité sur les autoroutes de l'information. Le but, nous a expliqué le ministre, étant de garantir à la société de l'information et aux opérations sur réseaux, la même protection pénale que celle qui prévaut dans le champ juridique. A cette fin, il a été prévu d'adapter l'arsenal légal des dispositions et des procédures pénales, en se conformant autant que possible à la structure existante du code pénal et du code d'instruction criminelle. Les nouveaux délits introduits l'ont été dans la limite de la stricte nécessité, veillant à ne pas tomber dans une criminalisation excessive, par des peines démesurées. C'est ainsi que des nouvelles dispositions relatives aux faux informatiques et à la fraude informatique ont été insérées dans les chapitres du code pénal qui portent sur ces intérêts juridiques sans, pour autant, toucher à la structure même de ces chapitres. Par contre, de nombreuses infractions commises

**Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter***(De vergadering wordt geopend om 14.05 uur.)***Wetsontwerp inzake informaticacriminaliteit (Stuk 2-392) (Evocatieprocedure)****Algemene bespreking**

**De heer Jean-François Istasse (PS)**, corapporteur. – *De meest waardevolle verwezenlijking van internet is een grotere vrijheid. Die vrijheid moet aan zoveel mogelijk mensen worden geboden, maar ze moet ook tegen uitwassen worden beschermd. Daarom moet in de eerste plaats de overheid een wettelijk kader creëren om computercriminaliteit te bestrijden.*

*In tegenstelling tot de Verenigde Staten, waar de netwerken alleen tegen inbraken worden beschermd, wordt er in Europa naast de bescherming van de netwerken ook voor gewaakt dat de inhoud ervan geen uitwassen bevat.*

*Dit wetsontwerp wil de actoren van de justitie de adequate juridische instrumenten aanreiken om de criminaliteit op de informatiesnelweg te bestrijden. Daarom wil het ontwerp het wettelijk arsenaal aan strafbepalingen en – procedures aanpassen, maar daarbij de bestaande structuur van het Strafwetboek en het Wetboek van Strafvordering zoveel mogelijk respecteren. Er worden ook zo weinig mogelijk nieuwe misdrijven ingevoerd om overcriminalisering te voorkomen. Nieuwe bepalingen inzake valsheid in informatica en informaticabedrog worden bijgevolg in de hoofdstukken van het Strafwetboek ingevoegd zonder te raken aan de opbouw van die hoofdstukken. Talrijke inbreuken op de vertrouwelijkheid, integriteit en beschikbaarheid van informaticasystemen en de gegevens die door middel daarvan worden opgeslagen of verwerkt, kunnen echter niet worden herleid tot inbreuken op bestaande rechtsbelangen. Daarom wordt voorgesteld een nieuwe titel in boek II van het Strafwetboek in te voeren voor de betuigeling van de ongeoorloofde toegang, de computer- en datasabotage.*

*In het Wetboek van Strafvordering worden ook een aantal vernieuwingen ingevoerd inzake opsporings- en onderzoekshandelingen in een geïnformatiseerde context. In essentie betreft het hier bepalingen inzake databeslag, netwerkzoekingen, bijzondere medewerkingsverplichtingen en een aanpassing van de modaliteiten voor het onderscheppen van telecommunicatie. Er wordt ook voorgesteld de Koning de bevoegdheid te verlenen om bepaalde identificatieverplichtingen en bewaringsverplichtingen te preciseren in het kader van de telecommunicatiewetgeving.*

*Het wetsontwerp maakt een duidelijk onderscheid tussen de informatica als middel om inbreuken te plegen, en de netwerken, als doelwit en doel van criminaliteit.*

*Voor de gedetailleerde uiteenzetting van de maatregelen door de minister, verwijs ik naar het schriftelijk verslag. Tijdens de algemene bespreking betreurden sommige commissieleden dat de internetproviders niet bij de werkzaamheden van de Kamer werden betrokken. Daarom heeft de Senaatscommissie hoorzittingen gehouden met vertegenwoordigers van de National Computer Crime van de gerechtelijke politie, de*

en matière de confidentialité, d'intégrité et de disponibilité des systèmes informatiques et des données, qui permettent de les stocker ou de les traiter, ne peuvent être assimilées en tant que telles à des infractions contre les intérêts juridiques existants. L'insertion d'un nouveau titre dans le livre II du code pénal visant à réprimer l'accès illicite, ainsi que le sabotage informatique ou le sabotage de données, peut donc être proposé.

Par ailleurs, en ce qui concerne la procédure pénale, un certain nombre de nouveautés sont introduites dans le code d'instruction criminelle en ce qui concerne les actes d'information et d'instruction dans le contexte informatique. Il s'agit essentiellement de dispositions relatives à la saisie de données, à la recherche sur réseaux, à des obligations de collaborations particulières avec la justice ainsi que l'adaptation de modalités d'interception des télécommunications. Enfin, dans le champ de la législation sur les télécommunications, on a prévu de permettre au Roi de préciser les obligations d'identification et de conservation des données, ce qui donna lieu à quelques discussions et amendements en commission.

On le constatera, le projet de loi s'inspire d'une distinction importante entre l'informatique, considérée comme un moyen de commettre des infractions classiques, et les réseaux comme cibles et comme buts de la criminalité.

Je me permets de renvoyer au rapport écrit en ce qui concerne le détail de l'exposé ministériel relatif aux mesures. Au cours de la discussion générale qui a suivi l'exposé du Ministre, des membres de votre commission ont pu regretter que les fournisseurs d'accès à l'Internet, auxquels sont imposées des obligations de collaboration et de conservation de données, n'aient pas été associés aux travaux de la Chambre. Ils ont proposé que des représentants des organisations fédératives des fournisseurs d'accès à l'Internet soient auditionnés par le Sénat. En outre, il s'est avéré que plusieurs questions pouvaient être utilement posées aux membres de la cellule baptisée National Computer Crime Unit. Votre commission a donc procédé à des auditions de représentants de cette cellule de la police judiciaire, de la Computer Crime Unit du parquet de Bruxelles et d'ISPA Belgium, représentant principalement les fournisseurs d'accès à Internet. Vous trouverez toutes ces déclarations dans le rapport écrit.

Quant à la problématique de la conservation des données sur le territoire, votre commission a décidé d'attendre l'avis de la Commission européenne. Mme Kaçar reviendra peut-être sur cet aspect des question.

Les auditions ont permis des échanges très vivants entre les représentants d'ISPA et les membres de la police judiciaire, de la gendarmerie et du parquet, spécialisés en criminalité informatique. Ces discussions ont permis, je pense, de dissiper certains malentendus et de réitérer une volonté commune de collaboration entre les entreprises et la Justice.

Je propose que Mme Kaçar, corapportrice, poursuive la présentation du rapport.

Je remercie les services pour leur travail diligent et je tiens à souligner le travail d'équipe qu'a fourni la commission de la Justice, à l'issue d'un débat caractérisé, dans le chef de tous les membres, par la volonté d'une recherche de solutions

*Computer Crime Unit bij het parket te Brussel en van ISPA Belgium, een vereniging van internetproviders.*

*Voor de problematiek inzake de bewaring van de gegevens op het grondgebied heeft de commissie beslist te wachten op het advies van de Europese Commissie.*

*De hoorzittingen gaven aanleiding tot levendige gedachteswisselingen, waardoor bepaalde misverstanden konden worden weggewerkt en waaruit bleek dat de bedrijven willen samenwerken met het gerecht.*

*Ik dank de diensten voor hun werk en hoop dat ons land dankzij dit ontwerp efficiënt kan meewerken aan de bestrijding van de cybercriminaliteit en dat een evenwicht kan worden gevonden tussen de vrije meningsuiting en de bescherming van de personen.*

positives.

Enfin, à titre personnel, je formule le vœu que, par ce projet de loi, la Belgique s'inscrive efficacement dans la lutte contre la cybercriminalité dont j'ai décrit très brièvement les enjeux. J'espère que notre pays jouera, au sein des instances européennes, un rôle actif et veillera attentivement, par l'élaboration de textes européens et internationaux, à ce que soit maintenu l'équilibre entre liberté d'expression et protection des personnes.

**Mme Meryem Kaçar (AGALEV), corapporteuse.** – *Ce projet de loi crée un nouveau délit. Par le biais de l'informatique, des actes punissables peuvent être commis, comme le racisme, la xénophobie ou la pornographie infantine. A l'avenir, des comportements non sanctionnés, où l'informatique est le but même du délit, seront également punissables.*

*Beaucoup d'amendements ont été adoptés et tous les partis ont collaboré afin d'aboutir à un texte de loi cohérent.*

*A l'article 6, les termes « avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire » ont été ajoutés.*

*Nous avons longuement débattu du hacking et du cracking dans les systèmes informatiques. Selon le ministre, le hacking consiste à s'introduire dans un système sans en modifier les données. On s'introduit dans un système dans lequel on ne peut pas se trouver, mais cette opération est tout à fait étrangère au vol. C'est autre chose qu'entrer dans un système ayant une page d'accueil sur le site web.*

*Une étape suivante est le cracking ou la violation d'un code en vue d'une activité commerciale. Le souci des membres de la commission était d'éviter que des personnes qui s'introduisent de bonne foi dans un système ne soient pas injustement sanctionnées. Le ministre a estimé qu'un tel comportement n'était pas visé par le projet puisque, selon l'article 550bis, l'auteur s'introduit dans un système alors qu'il sait qu'il n'y est pas autorisé. La préoccupation des membres subsiste donc.*

*Le ministre a fait remarquer qu'au plan international, la tendance était de sanctionner la simple introduction illicite dans un système informatique*

*A l'article 7, le gouvernement a déposé un amendement de clarification qui a été adopté à l'unanimité.*

*A l'article 8, un amendement visant à ce que les possibilités d'extension de l'enquête du juge d'instruction soient limitées aux perquisitions a été adopté.*

*A l'article 14, deux amendements ont été adoptés. Le premier transforme le délai minimum d'un an en un délai maximum. Le deuxième concerne la durée de conservation des données d'appel et d'identification, qui doit être déterminée par un arrêté royal après avis de la Commission de protection de la vie privée et délibération en Conseil des ministres. Un amendement en vue de porter le délai de conservation à 12 mois n'a pas été accepté.*

*Plusieurs membres se réfèrent aux délais applicables dans les pays voisins. Aux Pays-Bas, en France et en Allemagne, le délai est de trois mois, mais ces pays tendent à allonger celui-ci.*

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV), corapporteur.** – Ook ik wil de diensten van de Senaat danken voor hun werk. Het is mij een groot genoegen, samen met de heer Istasse, verslag te mogen uitbrengen over het wetsontwerp inzake informaticacriminaliteit dat, als het wordt aangenomen, in België een primeur zal zijn.

Het wetsontwerp creëert een nieuw misdrijf. Via informatica kunnen klassieke strafbare feiten worden begaan zoals racisme, xenofobie of kinderpornografie. In de toekomst zullen ook thans onbestrafte gedragingen, waarbij informatica het doel is van het misdrijf zelf, strafbaar zijn.

Heel wat amendementen werden aangenomen. Er was overigens een samenwerking over de partijgrenzen heen om tot een coherente wettekst te komen.

Tijdens dynamische werkvergaderingen werden enkel de artikelen 6, 7, 8 en 14 onder de loep genomen en geamendeerd.

De oorspronkelijke tekst van artikel 6, waarin sprake was van een algemeen opzet, werd gewijzigd. In paragraaf 1 werden de woorden “met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden” ingevoegd. Dit was het enige amendement dat in de commissie werd goedgekeurd dat niet op de steun van de minister kon rekenen. Er werd overigens in dat verband ook uitvoerig gedebatteerd over het hacken en het kraken van computersystemen. Volgens de minister is hacken binnendringen in een systeem zonder iets te kraken. Dit impliceert eigenlijk dat men binnendringt in een systeem waar men niet mag zijn en die handeling staat volledig los van diefstal. Dit is iets helemaal anders dan binnenvallen in een systeem met een ontvangstpagina op de website.

Een stap verder is het kraken of het doorbreken van een code met het oog op een commerciële activiteit.

De grote bezorgdheid van de leden was dat het oorspronkelijk ontwerp personen die te goeder trouw in een systeem binnenvallen ten onrechte zouden worden bestraft. Ondanks het feit dat volgens de minister een dergelijke handeling niet door het ontwerp wordt beoogd aangezien artikel 550bis, paragraaf 1 vereist dat de dader zich toegang verschaft tot een informaticasysteem “terwijl hij weet dat hij daar niet gerechtigd is”, blijft de bezorgdheid bij de leden bestaan.

De minister merkt ook op dat er op internationaal niveau een tendens is om het louter ongeoorloofd binnendringen in een computersysteem strafbaar te stellen. Op artikel 6 werden nog enkele andere amendementen ingediend die eveneens werden aangenomen.

Op artikel 7 diende de regering een verduidelijkend amendement in, dat eenparig werd aangenomen.

Op artikel 8 werd een amendement aangenomen ertoe

*Les services du Sénat n'ont pas reçu l'avis de la Commission européenne sur le délai fixé à l'article 14, qui était annoncé pour le 11 juillet 2000. Nous devons donc voter en séance plénière sans avoir reçu l'avis de la Commission européen.*

*Un système correct et efficace de lutte contre la criminalité informatique doit être développé au niveau international. L'assistance judiciaire internationale demandée depuis de nombreuses années est peut-être le moyen approprié.*

*Un consensus sur des moyens de lutte contre la criminalité informatique doit absolument être dégagé au niveau européen, car celle-ci ne connaît pas de frontières.*

**M. Jean-François Istasse (PS)**, corapporteur. – Suite aux amendements intervenus, il y a eu une correction de texte sans correction de fond à l'article 14. Les deux phrases ont été rassemblées en une, ce qui me semble plus lisible.

**M. Hugo Vandenberghe (CVP)**. – *Nous vivons actuellement dans une société de l'information. Grâce aux nouvelles technologies, des données peuvent être envoyées ou demandées partout dans le monde. Pour certains, les nouvelles technologie sont aussi un moyen de commettre des délits.*

*Notre droit pénal est en grande partie basé sur les réalités du siècle passé et ne répond pas à certaines formes nouvelles de criminalité.*

*Le présent projet de loi, qui veut remédier à cette situation, peut compter sur l'appui du groupe CVP. Il est d'ailleurs en grande partie basé sur un projet qui avait déjà été approuvé sous le gouvernement précédent et avait été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.*

*Je me limiterai à aborder le problème de l'extension de la recherche d'un système informatique vers un autre. Selon l'article 88ter du Code d'instruction criminelle, le juge*

streckend dat gevallen van uitbreidingsmogelijkheid van het onderzoek door de onderzoeksrechter beperkt tot het geval van huiszoeking. Een tweede amendement in die zin werd niet aanvaard.

Tot slot werden op artikel 14 twee amendementen ingediend en aangenomen. Het eerste vormt de minimumtermijn van 1 jaar om in een maximumtermijn. Het tweede betreft de inhoud van de te bewaren oproeping- en identificatiegegevens die bij een koninklijk besluit moeten worden bepaald na advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en na overleg in de Ministerraad.

Een amendement om de verplichte bewaringstermijn op 12 maanden te brengen, werd niet goedgekeurd.

Sommige leden verwijzen naar onze buurlanden Nederland, Frankrijk en Duitsland. De geldige termijn in deze landen is drie maanden, maar ze neigen er naar deze termijn te verhogen. Duitsland kent bovendien een bewaringssysteem van drie maanden voor identificatiegegevens voor privé-doeleinden, terwijl er geen termijn is bepaald voor gerechtelijke onderzoeken. In dat geval kan beroep worden gedaan op de diensten van de providers.

Het tegen 11 juli 2000 aangekondigde advies van de Europees Commissie over de termijn die wordt bepaald in artikel 14, heeft de diensten van de Senaat niet bereikt. Wij zullen dus in de plenaire vergadering over het wetsontwerp moeten stemmen zonder het advies van het Europese Commissie.

Ter bestrijding van de informaticacriminaliteit moet op internationaal niveau effectief een systeem worden uitgewerkt dat correct en snel werkt. Misschien is de jarenlang gevraagde internationale gerechtelijke bijstand het gepaste middel. Daarnaast moet op Europees niveau een consensus worden bereikt over de te bestrijden middelen, want informaticacriminaliteit kent geen grenzen.

De strijd tegen de informaticacriminaliteit is zeker nog niet gestreden.

**De heer Jean-François Istasse (PS)**, corapporteur. – *Ingevolge de amendementen werd een tekstverbetering doorgevoerd. Het betreft geen inhoudelijke aanpassing. De twee laatste zinnen werden in een nieuwe, meer leesbare zin omgezet.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP)**. – Dankzij het uitstekende mondelinge en schriftelijke verslag van de twee rapporteurs, waarvoor ik hen beiden dank, kan ik mij tot een korte uiteenzetting beperken.

De sterke groei van de informatietechnologie en de communicatiemogelijkheden brengt onze samenleving in wat vaak genoemd wordt een informatiemaatschappij. De nieuwe technologieën maken het mogelijk dat in een mum van tijd gegevens kunnen worden verzonden of worden opgevraagd van vrijwel om het even waar ter wereld. Zulks biedt enorme voordelen onder meer inzake een vlotter economisch verkeer en een betere dienstverlening, wat onze algehele welvaart ten goede komt.

De nieuwe technologie is voor sommigen echter ook een middel om misdrijven te plegen. Ook is de informatica zelf soms een doelwit van bepaalde misdrijven, bijvoorbeeld sabotage.

*d'instruction peut agir ainsi à condition que deux conditions soient respectées. En premier lieu, cette extension doit être nécessaire à la manifestation de la vérité ; en deuxième lieu, d'autres mesures doivent être disproportionnées ou il doit exister un risque que, sans cette extension, des éléments de preuve soient perdus.*

*J'ai déposé en commission un amendement indiquant que ces deux conditions ne sont pas alternatives mais cumulatives, afin de répondre aux préoccupations exprimées par la Commission de protection de la vie privée dans son avis. Il faut en effet éviter que l'on puisse trouver dans ces systèmes des données n'ayant pas un lien direct avec le délit en cause.*

*Il n'est pas exclu que quelqu'un veuille abuser de cette possibilité d'extension à tout le réseau informatique d'une autre personne pour rechercher certains faits, et ce même à l'étranger. L'extension doit donc être entourée de solides garanties.*

*Nous regrettons dès lors que cet amendement raisonnable du groupe CVP n'ait pas été accepté et nous l'avons donc à nouveau déposé.*

*Un autre point délicat concerne la possibilité d'effectuer, durant une extension de recherche dans un système informatique, des copies de données se trouvant dans un système informatique étranger. Une telle disposition est en contradiction avec le droit international, ce qui a été mis en évidence par le Conseil d'Etat.*

*Le fait que le juge d'instruction ne sache pas a priori qu'il s'agit de données issues de banques de données étrangères n'enlève rien à la contradiction de la présente disposition avec le droit international. La copie doit suivre la constatation du fait qu'il s'agit de données étrangères. La copie de données par le juge d'instruction devant être considérée comme un devoir d'instruction, cette pratique constitue une violation du principe de souveraineté. Il s'agit en effet d'un acte d'instruction qui se rapporte à des données dont on sait qu'elles se trouvent à l'étranger et qui sont copiées sans intervention de l'autorité territoriale compétente.*

*On peut difficilement maintenir cette disposition à la lumière de la législation belge. L'article 4 du Code d'instruction criminelle précise que les délits commis à l'étranger ne sont pas punissables en Belgique. Comment justifier qu'un juge d'instruction puisse explorer des systèmes informatique étrangers à la suite de n'importe quel délit ? Le délit qu'il constaterait ne pourra pas être poursuivi en Belgique. Nous avons donc déposé à nouveau notre amendement.*

*Mon groupe estime très positif que ce texte ait pu être amélioré après une large discussion. Malgré les problèmes qui subsistent à propos de l'extension de la recherche d'un système informatique vers un autre, ce projet est une bonne initiative.*

*Je tiens encore à attirer l'attention sur le fait que le vote de lois ou la détermination de priorités politiques ne suffisent pas pour empêcher la criminalité. Pour lutter efficacement contre la criminalité en général et ses formes plus sophistiquées, il faut disposer de moyens suffisants et de personnel spécialisé. Dans le secteur de l'informatique, il sera difficile de trouver le personnel adéquat si l'on n'offre*

Ons strafrecht is voor een groot stuk gebaseerd op de realiteit van de vorige eeuw en biedt voor sommige van deze nieuwe vormen van criminaliteit geen afdoende antwoord. Ook voor het vaststellen en opsporen van deze misdrijven ontbreekt het aan gedegen wetgeving.

Het wetsontwerp, dat deze situatie wil verhelpen, kan dan ook rekenen op de steun van de CVP-fractie. Het is trouwens grotendeels gebaseerd op een ontwerp van dezelfde strekking dat reeds door de vorige regering was goedgekeurd en voor advies naar de Raad van State was overgezonden.

Voor de inhoud van het ontwerp verwijs ik naar het verslag. In mijn uiteenzetting wil ik enkel een punt belichten dat in de commissie voor de Justitie voor veel discussie zorgde, met name het probleem van de uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem naar een ander informaticasysteem. Volgens artikel 88ter van het Wetboek van Strafvordering kan de onderzoeksrechter zulks doen indien is voldaan aan twee voorwaarden. Ten eerste dient de uitbreiding van de zoeking noodzakelijk te zijn om de waarheid aan het licht te brengen. Ten tweede moeten andere maatregelen disproportioneel zijn of moet er een risico bestaan dat zonder de uitbreiding van de zoeking naar een ander informaticasysteem bewijselementen verloren gaan. De tweede voorwaarde betreft aldus twee alternatieve mogelijkheden: ofwel moet een andere onderzoeksmaatregel een onevenredig karakter vertonen ofwel moet er een bewijsrisico aanwezig zijn.

In de commissie voor de Justitie heb ik een amendement ingediend dat bepaalt dat de twee voorwaarden niet alternatief maar cumulatief van toepassing moeten zijn. Wij wensen daarmee gevolg te geven aan de bezorgdheid die de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies bij het ontwerp had geformuleerd. Zij merkte terecht op dat de uitbreiding van de zoeking naar andere informaticasystemen het risico verhoogt dat men in deze systemen gegevens terugvindt die niet relevant zijn omdat ze niet rechtstreeks verband houden met het onderzochte misdrijf. De eerbiediging van het proportionaliteitsbeginsel komt daardoor sterk onder druk te staan. Het is namelijk nooit uitgesloten dat iemand, om welke reden ook, van deze uitbreidingsmogelijkheid misbruik wil maken, bijvoorbeeld door onderzoek naar feit A voor te wenden om toegang te krijgen tot het hele computernetwerk van de betrokkene in de hoop om een nog niet gekend feit B of C te achterhalen. Net als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer waren wij van oordeel dat de uitbreiding van de zoeking naar andere informaticasystemen door stevige waarborgen dient te worden geschraagd, te meer daar deze zoeking, zoals nog zal blijken, ook kan plaatsvinden in informaticasystemen die zich in het buitenland bevinden. Wij betreuren derhalve dat het naar ons oordeel zeer redelijk amendement van de CVP-fractie niet werd aanvaard. Wij hebben dit dan ook opnieuw ingediend.

Een ander heikel punt houdt verband met het vorige en betreft de bepalingen van het ontwerp die het mogelijk maken om tijdens een uitbreiding van een zoeking in een informaticasysteem over te gaan tot het maken van kopies van gegevens die zich in een buitenlands informaticasysteem bevinden. Een dergelijke bepaling is immers strijdig met het internationaal recht. De Raad van State, wiens adviezen noch



*pas des salaires comparables à ceux du secteur privé. Des efforts importants devront être accomplis avant de pouvoir appliquer cette loi sur le terrain.*

*Il en est de même pour la coopération internationale. La criminalité informatique dépasse les frontières et doit être appréhendée en tant que telle. Des procédures plus souples d'aide juridique devront être trouvées.*

*Malgré les remarques formulées, le groupe CVP votera ce projet.*

de juridische draagwijdte hiervan redelijkerwijze kunnen worden betwist, heeft dit duidelijk in de verf gezet.

Het feit dat de onderzoeksrechter a priori niet zou weten dat het gaat om gegevens uit een buitenlandse databank doet geen afbreuk aan de strijdigheid van de voorliggende bepaling met het internationaal recht. Deze bepaling stelt namelijk dat, wanneer blijkt dat het gaat om gegevens die zich in het buitenland bevinden, deze gegevens enkel mogen worden gekopieerd. Het kopiëren volgt met andere woorden op de vaststelling dat het gaat om buitenlandse gegevens. Daar het kopiëren van gegevens door een onderzoeksrechter dient te worden aanzien als een onderzoeksdaad, is deze praktijk een schending van het soevereiniteitsbeginsel. Het gaat dan immers om een onderzoeksdaad die betrekking heeft op gegevens waarvan is geweten dat ze zich in het buitenland bevinden en die wordt gesteld zonder medeweten of medewerking van de territoriaal bevoegde overheid.

Bovendien lijkt de betrokken bepaling moeilijk te handhaven in het licht van de eigen Belgische wetgeving. Artikel vier van het Wetboek van Strafvordering bepaalt immers dat in het buitenland gepleegde misdrijven in beginsel niet strafbaar zijn in België. Hoe kan dan worden verantwoord dat een onderzoeksrechter buitenlandse informaticasystemen mag doorzoeken naar om het even welk misdrijf? Het in het buitenland gepleegde misdrijf dat hij alzo zou vaststellen, zal in de regel immers niet in België kunnen worden vervolgd. Wij hebben ons amendement terzake dan ook opnieuw ingediend.

Voor het overige vindt mijn fractie het uiteraard positief dat de tekst van het ontwerp na een uitvoerige discussie op sommige andere punten wel kon worden aangepast. Een van de rapporteurs heeft deze punten reeds toegelicht.

Ondanks de problemen die er nog zijn ten aanzien van de uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem naar andere informaticasystemen, is het ontwerp in zijn geheel een goed initiatief. De informaticacriminaliteit is immers een fenomeen dat nog steeds opgang maakt.

Ik wil er ten slotte nog de aandacht op vestigen dat het goedkeuren van wetten of het leggen van beleidsprioriteiten op zich niet volstaan om de criminele werkelijkheid te vatten. Een klassiek probleem ten aanzien van de aanpak van de criminaliteit in het algemeen en ten aanzien van gesofistikeerde vormen van criminaliteit in het bijzonder is de mogelijkheid te beschikken over voldoende middelen en gespecialiseerd personeel. Zeker in een sector als de informatica zal het moeilijk zijn om gepast personeel te vinden indien men niet in lonen of vergoedingen vergelijkbaar met de privé-sector voorziet. Er zullen nog grote bijkomende inspanningen moeten worden geleverd om de wet op het terrein te kunnen toepassen.

Hetzelfde geldt voor de internationale samenwerking. Het fenomeen van de informaticacriminaliteit is per definitie grensoverschrijdend en dient dan ook als dusdanig te worden aangepakt. Er moeten veel soepeler procedures van rechtshulp worden uitgewerkt.

Niettegenstaande de opmerkingen die ik terzake heb gemaakt zal de CVP- fractie het ontwerp goedkeuren.

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – Ook mijn

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – Mon groupe se

*réjouit du projet de loi modifié, entre autres parce que le Sénat a pu faire adopter des amendements. Ce projet affirme notre confiance en l'informatique.*

*Le projet définit un certain nombre de nouveaux délits et met de nouveaux moyens à la disposition de la Justice. Le gouvernement a accepté la plupart des remarques formulées en commission.*

*Les amendements cinq et trois, qui prévoient qu'un acte n'est punissable que s'il y a « intention frauduleuse ou but de nuire » sont extrêmement importants car ils reconnaissent au hacking un aspect positif, contrairement au cracking.*

*La Justice et le gouvernement peuvent désormais faire appel aux fournisseurs d'accès à internet, notamment pour la conservation des données et ce, dans le respect de la vie privée. Un amendement a été adopté en ce sens.*

*Le projet de loi n'aurait toutefois pas dû contenir de règles explicites en matière d'accès de la Justice belge aux réseaux étrangers.*

*Le Sénat a pu jouer pleinement son rôle en faisant du délai minimum de conservation un délai maximum. D'après les auditions et par rapport aux autres pays, il apparaît toutefois que l'amendement 12 reste nécessaire. Un compromis ayant été trouvé, mes collègues ne m'ont pas soutenu. Je dépose dès lors à nouveau cet amendement en séance plénière. En effet, le délai maximum en Europe varie généralement de trois à six mois. Nous ne devons pas aller plus loin que les autres pays. En outre, un délai de douze mois entraînerait des frais non négligeables, surtout pour les petits fournisseurs d'accès.*

*Bien que quelques questions restent sans réponses, il s'agit d'un bon projet. Une de ces questions concerne le racisme sur internet. Faut-il autoriser ou interdire les propos racistes sur internet ou les fournisseurs d'accès doivent-ils interdire l'accès aux sites racistes ? La réponse du ministre de la Justice n'était pas claire.*

*La commission n'a pas pu décider non plus si le courrier électronique devait bénéficier du secret postal, comme aux Pays-Bas.*

*Enfin, le gouvernement devrait assouplir sa position envers les services de lutte contre la criminalité informatique.*

*La commission voulait reporter le vote final afin de pouvoir tenir compte de l'avis de l'Europe. Or, cet avis ne nous est pas parvenu à temps. Après les vacances parlementaires, comment le ministre tiendra-t-il compte de cet avis ?*

fractie verheugt zich over het gewijzigde wetsontwerp, niet het minst omdat de Senaat daarin een expliciete rol heeft kunnen spelen. De Senaatscommissie is grondiger tewerk gegaan dan de Kamercommissie. We hebben tijdens een hoorzitting onder meer de internetproviders gehoord en we hebben van de regering ruimte gekregen om amendementen in te dienen en te laten goedkeuren. Ik hoop dat de Senaat in de toekomst op dezelfde wijze zal kunnen werken.

Dit belangrijke wetsontwerp is een teken van vertrouwen in het ICT-gebeuren, dat zowel in onze bedrijven als bij de particulieren moet worden geïmplementeerd. Ik vermeld terloops dat men gisterenavond vanuit Nederland probeerde mijn website te cracken. Ik ben bijgevolg blij dat er daartegen in de toekomst zal kunnen worden opgetreden.

Het wetsontwerp is verdeeld in twee hoofdstukken: het definieert een aantal nieuwe misdrijven en het stelt de gerechtelijke diensten nieuwe middelen ter beschikking om een efficiënte opsporing te garanderen. De regering aanvaardde het merendeel van de opmerkingen die in de commissie werden geformuleerd, vooral met betrekking tot de *hacking*, zoals omschreven in een artikel van het wetsontwerp. Volgens de amendementen vijf en drie is het bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden toegevoegd als een noodzakelijke voorwaarde om als misdrijf te worden gekwalificeerd. Deze wijziging is van uiterst belangrijk omdat we op die manier willen aantonen dat er een onderscheid is tussen *hacking* en *cracking*. Sommige bedrijven, onder meer Ubizen, specialiseren zich in het opbouwen van *fire walls*, of veiligheidsmuren en doen daarvoor een beroep op professionele *hackers*. In het jaarverslag van Ubizen wordt *hacking* trouwens op een positieve manier gedefinieerd. Door deze uitdrukkelijke erkenning doet België een progressieve stap in de erkenning van een aantal positieve fenomenen van het ICT-gebeuren. Teneinde het restrictieve karakter van de strafwet te eerbiedigen, hebben we in paragraaf 3 een zeer duidelijke omschrijving gegeven van een aantal bezwarende omstandigheden ten aanzien van het misdrijf van *hacking*. Het valt bij de nieuwe opsporingsmiddelen op dat de regering en de gerechtelijke diensten expliciet een beroep kunnen doen op de specialisten op het terrein en dan denken we vooral aan de internetproviders. Ik verwijs naar de verplichting tot medewerking en bewaring van deze internetproviders. Tijdens de hoorzitting is gebleken dat zij ook ten volle bereid zijn zich hiervoor te engageren. Ze stellen daarbij echter wel vragen, bijvoorbeeld wat betreft de vergoeding van de kosten die moeten worden gemaakt om de medewerkings- en bewaringsplicht na te leven. De minister van Justitie heeft beloofd daarvoor een koninklijk besluit uit te vaardigen. Tegelijkertijd was er het verzoek om de gegevens die in dat kader moeten worden bewaard, met het nodige respect voor de privacy te behandelen. Een amendement in die zin werd goedgekeurd.

Er zijn nog andere bedenkingen, waarop de heer Vandenberghe al is ingegaan, bijvoorbeeld met betrekking tot de netwerkzoekingen. Het wetsontwerp maakt het mogelijk dat een gerechtelijke dienst van ons land terecht komt op netwerken in het buitenland. Hier rijzen wellicht vragen met betrekking tot de soevereiniteit en territorialiteit van de strafwetgeving. Het was volgens ons interessanter geweest om daarover in het wetsontwerp niet onmiddellijk expliciete regels te vermelden omdat de grenzen op dat ogenblik

verdragsrechtelijk kunnen worden overschreden. In Nederland heeft men dat trouwens ook niet gedaan. Een tweede opmerking betreft de bewaringstermijn. In de Kamer werden de internetproviders niet gehoord. De heer Coveliers probeerde nog om in plenaire vergadering een amendement in te dienen, maar hij heeft dat uiteindelijk teruggetrokken. De Senaat kon haar rol bijgevolg ten volle spelen om de minister van Justitie en andere regeringsleden ervan te overtuigen dat de minimumtermijn in een maximumtermijn moest worden omgezet. Uiteraard vind ik dit een goede zaak, maar uit de hoorzitting en de vergelijking met het buitenland bleek toch dat het amendement nummer 12, dat ik in plenaire vergadering opnieuw indien, noodzakelijk is en blijft.

Uit de hoorzitting en de vergelijking met het buitenland bleek dat het amendement nummer 12, dat ik opnieuw indien als een amendement nummer 20, noodzakelijk blijft. Ik kreeg daarvoor geen steun van de collega's omdat reeds een compromis was bereikt. Toch zal ik het opnieuw indienen. Uit een vergelijking blijkt dat in Ierland en Frankrijk de maximumtermijn zes maanden bedraagt en in Nederland en Duitsland drie maanden. De evolutie in Europa tendert naar een maximumtermijn van zes maanden. Waarom loopt ons land dan zo ver voorop? Is het niet mogelijk de maximumtermijn van twaalf maanden te beperken tot zes maanden? Ik dien dit amendement in omdat we het buitenland niet voor moeten zijn. Bovendien zijn de kosten in het raam van de bewaringsplicht voor bepaalde providers, zoals Skynet, inderdaad relatief beperkt. Maar daarnaast zijn er echter een aantal kleine providers die dezelfde fixekost moeten maken die niet wordt vergoed door de kosten die worden betaald door de Staat. Er is ook personeel nodig om die gegevens snel aan de gerechtelijke diensten ter beschikking te kunnen stellen. Een kleine provider moet daarvoor heel wat kosten maken. De schrik zit er in dat, als de bewaringstermijn te lang duurt, men buitensporige kosten zal moeten maken. De beperking van de bewaringstermijn houdt ook de mogelijkheid in om het aantal bij te houden gegevens te beperken. De inhoud van de gegevens wordt krachtens artikel 14 vastgelegd door de Koning, die eerst advies moet inwinnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De Koning zou heel ver kunnen gaan. Zo zou men kunnen verplichten gegevens over e-mail en nieuwsgroepen te bewaren. Als dat zo zou zijn, zou dat heel ver gaan en moer er opnieuw overleg zijn met de providers.

Er blijven dus een aantal vragen maar toch is dit een goed ontwerp. Een eerste vraag waarop in de commissie door de minister geen antwoord werd verstrekt, betreft de problematiek van racisme op internet. Op dit ogenblik is er in Frankrijk een proces hangende over racistische uitspraken of boodschappen die te bereiken zijn via een provider of Yahoo-Frankrijk. We wachten met spanning de beslissing van de rechter af. In de commissie rees de vraag of de overheid zulke buitenlandse racistische boodschappen moet verhinderen of toelaten of de providers moet verplichten de toegang daartoe onmogelijk te maken. Daarop is geen antwoord van de minister van Justitie gekomen. Enerzijds zegt hij dat racisme krachtens de wet-Moureaux is verboden, anderzijds kan het niet dat we geen kennis kunnen nemen van racistische boodschappen die in het buitenland niet als dusdanig worden gedefinieerd. Er bestaat dus nog heel wat onduidelijkheid en ik weet niet waaraan dat juist te wijten is. Ten tweede zijn er

**Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – Je commencerai par remercier le représentant du ministre qui nous a accompagnés dans l'examen de ce projet et avec qui nous avons eu des discussions de qualité sur ce sujet moderne et difficile. Je remercie également les collègues qui, par leur participation active, ont rendu le débat particulièrement intéressant.

Un des mérites de nos travaux est d'avoir permis de clarifier des concepts et d'opérer des distinctions. Certaines incriminations figurant déjà dans le Code pénal permettent de poursuivre une partie des délits commis via les nouveaux moyens de communication ; je pense par exemple à la pornographie infantine et aux délits de cette nature, mais il en est d'autres.

Le présent projet vise donc à rencontrer les situations spécifiques qui ne peuvent être incriminées par le biais de notre Code pénal sous sa forme actuelle. Il intègre également les corrections qui découlent du projet voté par la Chambre sur l'utilisation abusive des moyens informatiques. Ainsi, certaines dispositions visent les faux, la fraude et les infractions relatives à la confidentialité et l'intégrité des systèmes, etc.

Toutefois, je continue à m'interroger, par exemple, sur le problème soulevé à l'article 7, à savoir que lorsqu'un procureur du Roi découvre, dans un système informatique, des données stockées dont il n'est pas souhaitable d'opérer la saisie, il peut en autoriser la copie. En effet, il peut être préjudiciable à une entreprise ou à d'autres secteurs de se voir priver d'instruments importants. Cela dit, il n'est pas plus simple pour une entreprise de continuer à fonctionner lorsque sa comptabilité est saisie. Dès lors, même si j'approuve cette disposition, je constate que l'informatique est de nature à introduire une discrimination en matière de saisies.

vragen rond de vertrouwelijkheid van het e-mailverkeer. Nu bestaat er geen wettelijke garantie die de grondwettelijke bepalingen over het briefgeheim toepasselijk maken op het e-mailverkeer. In Nederland heeft men daarover een commissie over de grondrechten aangesteld en die stelde vast dat expliciet in de grondwet moet worden ingeschreven dat het e-mailverkeer zoals het postverkeer recht heeft op een uitdrukkelijke en verregaande bescherming. Hierover is in de commissie ook geen duidelijkheid gekomen. Een derde punt betreft de efficiënte opsporing. Een aantal vertegenwoordigers van de National Computer Crime Unit en van BOGO kwamen in de commissie op bezoek. We hebben vastgesteld dat deze diensten te kampen hebben met een enorme onderbemanning. Toen ik vroeg of men de inhoud van een aantal sites over kinderporno kon nagaan, antwoordde de chef van de NCCU dat hij dat niet kon doen omdat hij nog steeds geen creditcard had, omdat dat moeilijk te boeken was in de boekhouding. Voor het bekomen van een creditcard moet men blijkbaar de toestemming van de top van de gerechtelijke diensten krijgen. Ik pleit er dus voor dat de regering daarop soepel zou inspelen.

Het advies van Europa had ons moeten bereiken op 11 juli. De commissie wilde dan ook de eindstemming uitstellen om een aantal amendementen mogelijk te maken om aan dat advies tegemoet te komen. Het advies is er vandaag niet. Hoe zal de minister na het reces rekening houden met dit advies?

**Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *Eén van de verdiensten van de discussies die wij met de vertegenwoordiger van de minister hebben gevoerd, is dat we een aantal begrippen hebben uitgeklaard en een aantal dingen hebben onderscheiden.*

*Sommige misdrijven, zoals kinderpornografie, die via de nieuwe communicatiemiddelen worden gepleegd, kunnen op grond van het huidige Strafwetboek worden vervolgd, andere niet. Het ontwerp beoogt de strafbaarstelling van deze laatste. Het bevat bepalingen over de valsheid, de fraude en over inbreuken op de vertrouwelijkheid, de integriteit, enzovoort.*

*Voorts kan een procureur des Konings met toepassing van artikel 7 toestaan bepaalde in een informaticasysteem opgeslagen gegevens te kopiëren, als de inbeslagneming ervan niet wenselijk is. Inbeslagneming kan uiteraard schade berokkenen aan de werking van een onderneming of een sector. Dat is echter ook het geval met de inbeslagneming van een boekhouding. Ik ben het wel eens met deze bepaling, maar stel vast dat de informatica een discriminatie inzake inbeslagnemingen in het leven roept.*

*Gezien de snelle ontwikkeling en de internationale dimensie van de nieuwe informatietechnologie rezen er nogal wat vragen over de coherentie van onze vrij gedetailleerde regelgeving met die van onze buurlanden en met de richtlijnen die de Raad van Europa voorbereidt. In een nabije toekomst zullen de operatoren hun activiteiten niet alleen vanop het Belgische grondgebied ontplooiën, maar evengoed elders in Europa of zelfs in de Verenigde Staten.*

*Wij hebben enkele preciseringen aangebracht waardoor de strafbaarstelling wordt beperkt tot de internetgebruikers die bewust fraude plegen.*

*De gerechtelijke overheid en de politiediensten moeten de vereiste middelen krijgen om overtredingen te kunnen*

Un autre élément a été longuement évoqué au cours de nos discussions : la cohérence de nos mesures par rapport aux pays voisins, que ce soit sur la durée de conservation des données ou sur une nécessaire uniformité de la poursuite des délits dans les divers pays européens.

Nous avons été informés que le Conseil de l'Europe planchait sur ce problème et que certains textes y étaient à l'étude. Nous nous posions beaucoup de questions quant à la compatibilité de nos travaux avec les directives ou dispositions qui seraient adoptées, à un moment donné, par le Conseil de l'Europe dans une matière aussi évolutive que les nouvelles technologies de l'information.

Nous éprouvions un certain malaise dans la mesure où, même si nous pouvions nous rallier à ce texte, nous nous posions des questions sur la cohérence de celui-ci par rapport aux textes existant dans d'autres pays européens, ainsi qu'à moyen terme, sur l'évolution du secteur. Est-on bien sûr que les dispositions très détaillées que nous allons adopter seront, dans un ou deux ans, compatibles avec l'évolution du secteur ? Ce secteur est particulièrement concurrentiel et, à l'avenir, les opérateurs développeront leurs activités, non plus à partir de la Belgique uniquement, mais des pays européens, voire des États-Unis. Notre législation doit donc tenir compte de cette dimension internationale.

Voilà, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, les quelques considérations que je souhaitais émettre à propos de ce projet. Je pense que nous avons précisé certains éléments nous paraissant importants, de manière à éviter de pénaliser certaines manières d'utiliser internet, puisque c'est de cela qu'il s'agit en l'occurrence, mais de viser les personnes ayant une volonté de fraude.

Nous devons également rester attentifs à l'autocontrôle du système. Nos lois doivent être respectées et nous devons donner à nos services de police et à notre appareil judiciaire les moyens de poursuivre certaines infractions. Toutefois, ce type de poursuites reste limité. Ne donnons pas à ce texte de loi une portée inadéquate. Encourageons les utilisateurs – je pense notamment à la problématique du contenu – à pratiquer un autocontrôle des données qui se transmettent via internet. Pour ma part, j'ai été extrêmement intéressée, voici quelques mois, lors de ma participation à un colloque concernant la pornographie infantile sur internet, de voir combien les utilisateurs pouvaient être actifs en la matière. Nous ne pouvons que les encourager à poursuivre dans cette voie, tout en donnant aux autorités judiciaires les moyens de poursuivre les infractions dans ce domaine, mais en ayant conscience des limites de notre pouvoir à cet égard.

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je serai brève parce que les travaux de commission ont été correctement relatés.

Je tiens à vous faire part de deux motifs de satisfaction. En premier lieu, je me félicite que des auditions ait eu lieu en commission et que l'on ait ainsi pu entendre, d'une part, les acteurs et les sociétés informatiques concernées et, d'autre part, le monde de la justice. Nous avons ainsi été informés des besoins de celui-ci, et notamment des délais nécessaires à la poursuite des infractions retenues dans le projet.

En deuxième lieu, je me réjouis que la commission ait retenu mon amendement portant sur les délais. Des critiques avaient été formulées à ce propos et plusieurs amendements tendant à

*vervolgen, maar de zelfcontrole op de inhoud van de overgezonden gegevens door de internetgebruikers moet verder worden aangemoedigd. De macht van de overheid is immers beperkt.*

*Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).* – *Dankzij de hoorzittingen met, enerzijds, de betrokken actoren en informaticabedrijven en, anderzijds, de gerechtelijke wereld hebben wij een betere kijk gekregen op de termijnen die nodig zijn voor de vervolging van de inbreuken waarop het ontwerp betrekking heeft.*

*Mijn amendement over de maximumtermijn van twaalf maanden voor het bewaren van gegevens door de operatoren werd aangenomen. Een deel van onze bevoegdheden werd overgedragen aan de Ministerraad.*

*De macht van de regering werd enigszins aan banden gelegd.*

une diminution avaient été proposés. Je suis satisfaite qu'un délai maximum ait été inscrit dans la loi et qu'une partie de nos compétences ait été déléguée au gouvernement. Un délai de conservation des données est en effet prévu pour les opérateurs, lequel ne peut être supérieur à douze mois.

Le pouvoir du gouvernement en la matière a été quelque peu cadencé.

Nous nous sommes souvent interrogés sur les intentions de nuire des futurs délinquants en matière de criminalité informatique. Nous avons été sévères à ce propos à l'article 6, puisque nous avons ajouté les termes « avec une intention frauduleuse ou dans le but de nuire », alors que le projet transmis par la Chambre ne contenait pas cette mention.

Je reste cependant quelque peu sceptique. En effet, des textes internationaux, notamment la recommandation n° R89-9 du comité des ministres des États membres sur la criminalité en rapport avec l'informatique, prévoient une disposition minimale et ne retiennent pas l'intention frauduleuse que nous avons prévue à l'article 6. Nous sommes donc plus sévères en matière de répression de l'infraction puisque nous exigeons que l'auteur ait une intention particulière de nuire. Je m'interroge sur cette sévérité par rapport à d'autres législations qui ne retiendraient pas cette intention de nuire.

Je suppose que le travail n'est pas terminé. On nous avait promis un avis de la Commission européenne pour le 12 juillet sur cette matière, mais il semble qu'il ne soit pas encore rendu. Je suppose que lorsque la Chambre examinera à nouveau ce projet, cet avis sera disponible, de façon à ce qu'elle puisse en tenir compte et introduire les amendements nécessaires.

**Mme Meryem Kaçar (AGALEV)**, corapporteuse. – *Notre groupe soutient également ce projet de loi.*

*Nous aurions toutefois préféré que l'article relatif à l'intrusion dans les systèmes informatiques soit maintenu tel quel, sans précision de l'intention de nuire. En outre, les auditions ont prouvé que le délai de douze mois était réellement nécessaire.*

*Nous croyons que le gouvernement garantira la confidentialité des données privées lors des poursuites judiciaires.*

*Au moment d'adopter une loi sur la criminalité informatique, n'oublions pas qu'un quart des pays industrialisés ne participent pas pleinement à la société de l'information. J'espère que nous pourrons bientôt voter une loi qui remédie à l'analphabétisme informatique.*

**M. Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – *Mes projets*

*In artikel 6 hebben wij de woorden "met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden" ingevoegd, waardoor wij strengere vervolgingsvoorwaarden stellen dan aanbeveling nr. R89-9 van het Ministercomité van de lidstaten over computercriminaliteit.*

*De coherentie met andere wetgevingen is dus een probleem.*

*Hopelijk zal het advies dat de Europese Commissie tegen 12 juli had beloofd, beschikbaar zijn op het ogenblik dat de Kamer deze tekst opnieuw bespreekt, zodat hij zo nodig kan worden geamendeerd.*

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV)**, corapporteur. – Ook onze fractie steunt dit wetsontwerp. Vorige week nog werd mij per mail het bestaan van een nieuw virus gemeld dat gsm-geheugens wist. Dit wijst nogmaals op de noodzaak van het wetsontwerp.

Over de positieve elementen van het ontwerp heb ik het daarnet al gehad als rapporteur. Sommige punten hadden wij echter graag anders gezien.

Wat artikel 6 betreft, hadden wij het liever gehouden bij het strafbaar stellen van het ongeoorloofd binnendringen in en computersysteem op zich.

Wij zijn het er ook niet mee eens dat in artikel 14 de minimumtermijn van 12 maanden veranderd is in een maximumtermijn. Tijdens de hoorzittingen hebben de gerechtelijke diensten immers aangetoond dat die termijnen echt nodig zijn. Ik vertrouw erop dat de regering in het koninklijk besluit rekening houdt met de gerechtelijke werking zodat een vervolgingsbeleid mogelijk is dat tegemoet komt aan de bescherming van de privé-gegevens.

Wij zullen nu een wet inzake computercriminaliteit goedkeuren. Volgens het OESO-rapport van 16 juni laatstleden echter kan één vierde van de industrielanden niet volledig deelnemen aan de informaticamaatschappij. Ik hoop dan ook dat wij binnenkort een wet kunnen bespreken en goedkeuren om dit computeranalfabetisme te verhelpen.

**De heer Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – *Mijn wetsontwerpen*

*semblent toujours pouvoir bénéficier de l'unanimité. C'est le cas une fois de plus. Le présent projet traite en réalité de comportements non normatifs, peu importe qu'ils touchent à l'informatique ou non.*

*Ce projet a ceci de particulier qu'il avait été discuté par le gouvernement précédent. Le gouvernement actuel ne comptait plus y consacrer trop de temps car il s'agit de disposer rapidement d'un instrument qui puisse suivre l'évolution fulgurante du monde digital.*

*J'espère que mon collègue de la Justice prendra d'autres initiatives en ce sens, y compris l'abolition des lois devenues obsolètes. Le Sénat est selon moi le lieu approprié.*

En d'autres termes, ce projet de loi est important puisqu'il donne au gouvernement ainsi qu'aux pouvoirs législatif et judiciaire les moyens de s'attaquer à des comportements qui sont inacceptables.

J'aimerais évoquer un exemple tout simple. Imaginez que quelqu'un s'introduise dans votre maison en votre absence par une porte arrière que vous auriez omis de fermer, qu'il vole un livre de votre bibliothèque et sorte ensuite en clamant en rue que votre maison est peu sûre, que la porte n'est pas fermée à clef et qu'il faut y remédier ! Personne n'accepterait un tel comportement et la police serait immédiatement appelée sur les lieux. En informatique, ce n'est pas davantage acceptable. Or aujourd'hui, les hackers sont perçus comme des gens sympathiques, comme des Robin des Bois, comme des personnages de jeux vidéo ! Il faut reconnaître que de tels comportements sont tout aussi inacceptables dans le monde de l'informatique. Il s'impose de prévoir des normes qui tiennent compte de l'évolution et des éléments nouveaux de notre société.

Je suis donc très heureux que l'on débattenne aujourd'hui au Sénat de ce projet de loi qui a déjà été voté à l'unanimité à la Chambre. Le Sénat y a apporté certaines modifications. Pourquoi pas ? Si certains de nos collègues de la Chambre s'interrogent sur l'utilité du Sénat, je tiens à dire ici que certaines des modifications apportées au texte sont certes très utiles.

Vous nous permettrez, monsieur Van Quickenborne, de provoquer de temps en temps cette assemblée qui, de manière générale, est plus paisible que la Chambre !

On a longuement débattu de la question du délai maximum d'un an. On pourrait en discuter à l'infini. Je pense que dans ce débat, on n'a pas pris suffisamment en compte l'évolution technique en fixant un délai maximum. Je crois en effet que le

lijken altijd op eenparigheid te kunnen rekenen, ook het huidige. Het onderwerp van dit wetsontwerp verdient volgens mij wel eenparigheid, ook al verschillen sommige collega's op enkele details van mening. Dat is normaal, want iedereen heeft een eigen invalshoek en eigen gevoeligheden, vooral over de manier waarop bepaalde soorten van criminaliteit worden aangepakt. Het ontwerp handelt wel over computercriminaliteit, maar eigenlijk gaat het over niet-aanvaard of niet-normatief gedrag. In essentie heeft het weinig belang of dit gedrag te maken heeft met computers of met het gewone leven.

Het wetsontwerp is bijzonder, want de vorige regering heeft het ook geruime tijd behandeld. De huidige regering was van oordeel dat ze er niet langer over moest nadenken of er veel wijzigingen moest in aanbrengen. Alleen het resultaat telt: namelijk snel over een instrument beschikken dat de enorm snelle evolutie in de digitale wereld kan bijhouden. In die context vloeit het ontwerp eigenlijk voort uit een oud initiatief van tien jaar geleden om de bestaande wetgeving te actualiseren en aan te passen aan de wijzigende maatschappij. Wij stellen immers vast dat de maatschappij verandert, maar dat de bestaande normen niet van toepassing zijn op die gewijzigde omgeving. Ik hoop dat mijn collega van Justitie verdere initiatieven zal nemen op dit gebied, wat meteen ook de afschaffing inhoudt van wetten die niet meer relevant zijn. De Senaat is volgens mij daarvoor de geschikte instelling.

*Ik geef een eenvoudig voorbeeld. Als iemand tijdens uw afwezigheid uw huis binnendringt via een achterdeur die u vergeten te sluiten was, een boek steelt uit uw bibliotheek en nadien gaat zeggen dat uw huis niet beveiligd is en dat daaraan iets moet worden gedaan, zal niemand dat gedrag aanvaarden. Op het gebied van informatica is dat gedrag even onaanvaardbaar en toch worden hackers vandaag nog altijd als sympathiek beschouwd. We moeten dus normen opleggen die rekening houden met de wijzigende maatschappij.*

*Ik ben dan ook zeer gelukkig dat voorliggend wetsontwerp, dat in de Kamer eenparig is aangenomen, nu wordt besproken in de Senaat, die trouwens enkele zeer nuttige wijzigingen heeft aangebracht.*

*Er is lang gediscussieerd over de maximumtermijn van één jaar. Ik denk echter dat hierbij niet voldoende rekening gehouden is met de technische evolutie. Ik geloof immers dat de kostprijs voor het bewaren van gegevens mettertijd zal dalen. Het argument van de kostprijs lijkt mij dan ook niet belangrijk, maar het is de Senaat die daarover moet beslissen.*

*Ook andere elementen moeten meespelen. Zo moet het briefgeheim ook voor een e-mail gelden.*

*Ook de Grondwet moet worden herzien, maar dat kan nu nog niet omdat de desbetreffende artikelen niet voor herziening vatbaar zijn. Misschien moeten ook bepaalde procedures veranderen zodat de Grondwet en de wetten sneller aan de wijzigende maatschappij kunnen worden aangepast.*

*Ik denk dat de Europese Commissie een positief advies zal uitbrengen. In ieder geval wordt het ontwerp in oktober opnieuw aan de Kamer voorgelegd. Op dat ogenblik kunnen wij nog rekening houden met eventuele opmerkingen van Europa.*

coût lié à la conservation des données va diminuer dans le temps. L'argument du coût ne me paraissait donc pas très important, mais c'est au Sénat d'en décider et je n'ai donc plus à en juger.

D'autres éléments devraient-ils être pris en considération ? Évidemment oui ! Pensons par exemple aux e-mails : un e-mail doit-il bénéficier du même secret qu'une lettre ? Oui, bien sûr !

Devons-nous apporter des modifications à notre Constitution ? Oui, mais cela ne peut se faire maintenant puisque certains éléments de notre Constitution ne peuvent faire l'objet d'une révision en ce moment.

C'est là d'ailleurs un autre sujet de réflexion : certaines procédures doivent peut-être évoluer afin de permettre une adaptation plus rapide de notre Constitution et de nos lois aux réalités de la société.

Je ne pense pas que l'avis de l'Europe posera un problème. Comme je l'ai déjà indiqué à la Chambre, selon mes informations, cet avis devrait être positif. De toute manière, comme le projet sera à nouveau soumis à la Chambre en octobre, il nous sera alors toujours possible de modifier ce projet de manière à tenir compte des remarques éventuelles de l'Europe.

On nous a demandé à la Chambre si nous n'avions pas trop tardé à demander l'avis de l'Europe. Formellement, non. Nous aurions pu le demander plus tôt, mais vous savez que l'Europe ne travaille pas très rapidement non plus. Son avis aurait dû nous parvenir hier, cela n'a pas été le cas. J'espère que nous en disposerons à la Chambre en octobre.

Enfin, ce projet de loi n'est pas immuable car, puisque ce monde évolue très rapidement, nous devons imaginer un système permettant de modifier ce projet en fonction des changements qui se produisent pour le moment, tels que la régulation européenne. Prenons l'exemple d'une entreprise belge dont des données sont stockées aux États-Unis. Il est interdit de copier ces données qui se trouvent à l'étranger. C'est en effet contraire aux accords internationaux. Cependant, le fait que cette entreprise investisse de l'argent dans un système coûteux pour préserver ses données aux États-Unis a des effets directs sur le fonctionnement de la justice en Belgique. Il s'agit donc d'une problématique internationale qui ne sera pas résolue à court terme. Toutefois, nous la résoudrons plutôt dans le contexte européen. Des directives sont en cours de rédaction. Cela signifie que les États devront s'abstenir à moyen terme de légiférer en la matière, en laissant l'initiative à l'Europe.

Je pense d'ailleurs qu'il faudrait s'atteler à démocratiser davantage l'Europe. En effet, vous savez que les directives ne sont pas vraiment contrôlées par le Parlement européen. C'est la Commission qui, sans trop de contrôle démocratique, édicte des règles et des directives que nous devons appliquer. Nous devons donc réfléchir à la manière de contrôler, à l'échelle nationale, certains éléments de la législation européenne. Cela m'inquiète un peu, et je le constate lors des conseils des ministres européens : les commissaires édictent assez unilatéralement des directives sans qu'un véritable contrôle démocratique ne soit exercé.

*C'est pourquoi je me réjouis de l'adoption du présent projet*

*Tenslotte is dit ontwerp niet definitief. Aangezien deze wereld snel evolueert, moeten wij een systeem uitdenken waarmee dit ontwerp kan worden aangepast aan de wijzigende elementen, zoals de Europese regelgeving.*

*Zo mogen gegevens van een Belgisch bedrijf die in de Verenigde Staten zijn opgeslagen, krachtens internationale verdragen niet worden gekopieerd. Het feit dat een bedrijf geld investeert in een duur systeem om in de Verenigde Staten gegevens te bewaren heeft dus rechtstreekse gevolgen voor de werking van het Belgische gerecht. Het gaat hier dus om een internationale problematiek die niet zo snel kan worden geregeld. In een Europese context zou dit sneller gaan. Daarvoor worden nu richtlijnen opgesteld. Dat betekent dat de Staten op middellange termijn het initiatief aan Europa moeten laten.*

*Europa moet evenwel democratischer worden. Richtlijnen worden immers niet echt gecontroleerd door het Europese Parlement. De Commissie vaardigt zonder veel democratische controle regels en richtlijnen uit die wij moeten toepassen. Wij moeten dus nagaan hoe wij op nationaal gebied bepaalde elementen van de Europese wetgeving kunnen controleren.*

In die context ben ik blij dat het wetsontwerp er gekomen is.



*de loi. Il ne s'agira jamais d'une législation stable car son domaine d'application change très rapidement.*

*Ce projet permet de faire comprendre que ce qui est inacceptable dans la vie physique ne peut pas être toléré dans la vie digitale. M. Van Quickenborne a été victime d'un hacker. Nous nous réjouissons d'avoir pu apporter aide et conseil à un sénateur.*

– La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 2-392/4.)*

**M. le président.** – L'article 8 est ainsi libellé :

Il est inséré dans le même Code un article 88ter, rédigé comme suit :

« Art. 88ter. - §1<sup>er</sup>. Lorsque le juge d'instruction ordonne une recherche dans un système informatique ou une partie de celui-ci, [...] dans le cadre d'une perquisition [...], cette recherche peut être étendue vers un système informatique ou une partie de celui-ci qui se trouve dans un autre lieu que celui où la recherche est effectuée :

- si cette extension est nécessaire pour la manifestation de la vérité à l'égard de l'infraction qui fait l'objet de la recherche, et

- si d'autres mesures seraient disproportionnées, ou s'il existe un risque que, sans cette extension, des éléments de preuve soient perdus.

§2. L'extension de la recherche dans un système informatique ne peut pas excéder les systèmes informatiques ou les parties de tels systèmes auxquels les personnes autorisées à utiliser le système informatique qui fait l'objet de la mesure ont spécifiquement accès.

§3. En ce qui concerne les données recueillies par l'extension de la recherche dans un système informatique, qui sont utiles pour les mêmes finalités que celles prévues pour la saisie, les règles prévues à l'article 39bis s'appliquent. Le juge d'instruction informe le responsable du système informatique, sauf si son identité ou son adresse ne peuvent être raisonnablement retrouvées.

Lorsqu'il s'avère que ces données ne se trouvent pas sur le territoire du Royaume, elles peuvent seulement être copiées. Dans ce cas, le juge d'instruction, par l'intermédiaire du ministère public, communique sans délai cette information au ministère de la Justice, qui en informe les autorités compétentes de l'état concerné, si celui-ci peut raisonnablement être déterminé.

Ik heb er een aantal elementen inzake Europese regelgeving en wetsactualisatie aan toegevoegd. Ik heb er ook op gewezen dat dit nooit een stabiele wetgeving zal zijn, omdat de omgeving waarop ze van toepassing is, zo snel wijzigt. Wij moeten er dus over nadenken hoe we de wijzigende situatie zo snel mogelijk kunnen bijbenen. Wanneer de afstand tussen het aanvoelen van de realiteit door de bevolking en de wetgeving te groot wordt, dreigt immers een revolutie. In deze materie is er al lang een revolutie geweest, want de wetgeving was absoluut niet aangepast.

Het ontwerp is een kleine stap die het ten minste mogelijk maakt om het morele standpunt ingang te doen vinden dat, wat in het fysieke leven onaanvaardbaar is, ook in het digitale leven niet geduld kan worden. Er werd gepoogd om de systemen van collega Van Quickenborne te hacken. Zulke praktijken moeten toch een halt worden toegevoerd. Wij zijn dan ook blij dat wij één senator met raad en daad hebben bijgestaan.

– De algemene bespreking is gesloten.

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-392/4.)*

**De voorzitter.** – Artikel 8 luidt:

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 88ter ingevoegd, luidende:

“Art. 88ter. - §1. Wanneer de onderzoeksrechter een zoeking beveelt in een informaticasysteem of een deel daarvan, [...] in het kader van een huiszoeking [...], kan deze zoeking worden uitgebreid naar een informaticasysteem of een deel daarvan dat zich op een andere plaats bevindt dan daar waar deze zoeking plaatsvindt:

- indien deze uitbreiding noodzakelijk is om de waarheid aan het licht te brengen ten aanzien van het misdrijf dat het voorwerp uitmaakt van de zoeking; en

- indien andere maatregelen disproportioneel zouden zijn, of indien er een risico bestaat dat zonder deze uitbreiding bewijselementen verloren gaan.

§2. De uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem mag zich niet verder uitstrekken dan tot de informaticasystemen of de delen daarvan waartoe de personen die gerechtigd zijn het onderzochte informaticasysteem te gebruiken, in het bijzonder toegang hebben.

§3. Inzake de door uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem aangetroffen gegevens, die nuttig zijn voor dezelfde doeleinden als de inbeslagneming, wordt gehandeld zoals bepaald in artikel 39bis. De onderzoeksrechter brengt de verantwoordelijke van dit informaticasysteem op de hoogte, tenzij diens identiteit of woonplaats redelijkerwijze niet achterhaald kan worden.

Wanneer blijkt dat deze gegevens zich niet op het grondgebied van het Rijk bevinden, worden ze enkel gekopieerd. In dat geval deelt de onderzoeksrechter dit, via het openbaar ministerie, onverwijld mee aan het ministerie van Justitie, dat de bevoegde overheid van de betrokken

§4. L'article 89bis est applicable à l'extension de la recherche dans un système informatique. »

À cet article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 6 (voir document 2-392/2) ainsi libellé :

À l'article 88ter, §1<sup>er</sup>, deuxième tiret, proposé, remplacer les mots «ou s'il existe un risque que,» par les mots «*et s'il existe un risque que*».

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 7 (voir document 2-392/2) ainsi libellé :

Supprimer le deuxième alinéa du §3 de l'article 88ter proposé.

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

**M. le président.** – L'article 14 est ainsi libellé :

À l'article 109ter, E, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 21 décembre 1994, renuméroté par la loi du 19 décembre 1997 et remplacé par la loi du 10 juin 1998, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa 1<sup>er</sup> du §2 est complété comme suit :

« , ainsi que les obligations pour les opérateurs de réseaux de télécommunications et les fournisseurs de services de télécommunications d'enregistrer et de conserver, pendant un certain délai, dans les cas à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur proposition du ministre de la Justice et du ministre qui a les Télécommunications et les Entreprises et Participations publiques dans ses attributions, les données d'appel de moyens de télécommunications et les données d'identification d'utilisateurs de services de télécommunications. Ce délai, qui ne peut jamais être supérieur à 12 mois, ainsi que les données d'appel et d'identification seront déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Cette conservation imposée aux opérateurs de réseaux de télécommunications et aux fournisseurs de services de télécommunications doit s'effectuer à l'intérieur des limites du territoire du Royaume. »

- 2° l'article 109ter, E, est complété comme suit :

« §3. Celui qui ne respecte pas les obligations prévues par le Roi en vertu des paragraphes précédents est puni d'un emprisonnement de trois mois à six mois et d'une amende de vingt-six francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§4. Le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée prévoit les modalités et les moyens appropriés pour garantir la confidentialité et l'intégrité des données d'appels et d'identification visées au §2. ».

À cet article, M. Van Quickenborne propose l'amendement n°

Staat hiervan op de hoogte brengt, indien deze redelijkerwijze kan worden bepaald.

§4. Artikel 89bis is van toepassing op de uitbreiding van de zoeking in een informaticasysteem.”

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe amendement nr. 6 ingediend (zie stuk 2-392/2) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 88ter, §1, tweede streepje, de woorden «of indien er een risico bestaat» vervangen door de woorden “*en indien er een risico bestaat*”.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement nr. 7 ingediend (zie stuk 2-392/2) dat luidt:

Het tweede lid van §3 van het voorgestelde artikel 88ter doen vervallen.

– **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**

**De voorzitter.** – Artikel 14 luidt:

In artikel 109ter, E, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994, hernummerd bij de wet van 19 december 1997 en vervangen bij de wet van 10 juni 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het eerste lid van §2 wordt aangevuld als volgt:

“, evenals de verplichtingen voor de operatoren van telecommunicatienetwerken en de verstrekkers van telecommunicatiediensten om de oproepgegevens van telecommunicatiemiddelen en de identificatiegegevens van gebruikers van telecommunicatiediensten te registreren en gedurende een bepaalde termijn te bewaren, in de gevallen, te bepalen bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties. Deze termijn, die nooit meer mag zijn dan 12 maanden, alsook de oproepgegevens en de identificatiegegevens worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Deze bewaringsplicht voor de operatoren van de telecommunicatienetwerken en de verstrekkers van de telecommunicatiediensten moet worden uitgevoerd binnen de grenzen van het Rijk.”

- 2° artikel 109ter, E, wordt als volgt aangevuld:

“§3. Hij die de verplichtingen door de Koning krachtens de vorige paragrafen bepaald, niet nakomt, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen.

§4. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de modaliteiten en de middelen om de vertrouwelijkheid en de integriteit van de oproep- en identificatiegegevens bedoeld in §2 te waarborgen.”.

Op dit artikel heeft de heer Van Quickenborne amendement

20 (voir document 2-392/6) ainsi libellé :

Dans la deuxième phrase de l'article 109ter, E, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé à cet article, remplacer les mots «qui ne peut jamais être supérieur à 12 mois» par les mots «*qui ne peut jamais être supérieur à 6 mois*».

- **Le vote sur l'amendement est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

**Demande d'explications de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale et au ministre des Finances sur «la baisse de la TVA pour les centres de recyclage et les autres établissements à but social» (n° 2-195)**

*M. Johan Malcorps (AGALEV). – En juin 1999, furent publiés une loi prévoyant une diminution de la TVA de 21 à 6% et son arrêté d'application. Les centres de recyclage devaient être les premiers établissements à bénéficier de cette diminution. En réalité, à ce jour, aucun centre de recyclage n'a reçu l'autorisation d'appliquer le taux réduit de TVA. Il semble que cette loi soit inapplicable et que les ministres des Finances et du Budget s'efforcent de trouver une solution.*

*Diverses raisons justifient l'application d'un taux de TVA réduit pour les centres de recyclage. Ceux-ci sont de réels gisements d'emplois et jouent un rôle important dans la réinsertion des chômeurs de longue durée et à faible qualification. De plus, les entreprises et les commerces de recyclage stimulent la réutilisation et ont ainsi une influence positive sur l'environnement. Enfin, les commerces de recyclage vendent leurs marchandises à bas prix, ce qui est avantageux pour les personnes dont le budget est limité.*

*Les activités des centres de recyclage ne font pas concurrence aux activités et services du marché ordinaire puisqu'elles consistent à collecter, trier et revendre des produits qui, sans leur intervention, finiraient comme déchets.*

*La non-application de la mesure promise entraîne de sérieuses difficultés financières pour les entreprises de recyclage. L'une d'entre elles a d'ailleurs dû licencier des travailleurs.*

*Le ministre peut-il me dire pourquoi la mise en œuvre de la diminution du taux de TVA se fait attendre aussi longtemps ? Quand les entreprises de recyclage pourront-elles en bénéficier ? Qu'en est-il des autres activités à but social ? Les ministres comptent-ils entreprendre des démarches au niveau européen en vue d'une diminution du taux de TVA non seulement pour des activités à coefficient de travail élevé mais également pour des activités respectueuses de l'environnement ?*

nr. 20 ingediend (zie stuk 2-392/6) dat luidt:

In artikel 109ter, E, §2, eerste lid, tweede zin, voorgesteld onder het 1° van dit artikel, de woorden “die nooit meer mag zijn dan 12 maanden” vervangen door de woorden “die nooit meer mag zijn dan 6 maanden”.

- **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmings en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

**Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en aan de minister van Financiën over «de BTW-verlaging voor kringloopcentra en andere instellingen met een sociaal oogmerk» (nr. 2-195)**

*De heer Johan Malcorps (AGALEV). – In maart 1999 werd een BTW-verlaging van 21% tot 6% in het vooruitzicht gesteld voor “bepaalde activiteiten uitgevoerd door instellingen met een sociaal oogmerk”. De kringloopcentra zouden de eerste instellingen zijn die voor een BTW-verlaging in aanmerking komen. In juni 1999 verschenen de wet en het uitvoeringsbesluit die de verlaging mogelijk moeten maken. Maar sindsdien heeft de minister van Financiën nog geen enkel kringloopcentrum de toelating gegeven om het verlaagde BTW-tarief effectief toe te passen. Naar verluidt is de wet die een BTW-verlaging mogelijk maakt, onuitvoerbaar. De ministers van Financiën en van Begroting zouden aan een oplossing werken.*

*Er zijn verschillende goede redenen om kringloopcentra van het lagere BTW-tarief te laten genieten. Kringloopcentra zijn zeer arbeidsintensief en spelen een belangrijke rol in de herenschakeling van langdurig en laaggeschoolde werklozen in de arbeidsmarkt. Bovendien leveren kringloopbedrijven en -winkels met hun arbeidsintensieve activiteiten ook een goede dienst aan het milieu. Ze bevorderen een maximaal hergebruik van goederen. Tenslotte worden in kringloopwinkels producten verkocht aan zeer goedkope prijzen, wat dan weer voordelig is voor mensen met minder financiële mogelijkheden.*

*De activiteiten van kringloopcentra staan overigens niet in concurrentie met activiteiten of diensten op de ‘gewone’ markt. Het gaat om het inzamelen, herstellen en terug te koop stellen van producten die anders als afval zouden worden verwerkt.*

*Door het uitblijven van de beloofde steunmaatregelen raken een aantal van de kringloopbedrijven in ernstige financiële moeilijkheden. Zo moest het kringloopcentrum Opnieuw & Co te Lier recent personeelsleden ontslaan. Bij andere kringloopbedrijven dreigt eenzelfde scenario.*

*Kan de minister mij meedelen waarom de beloofde BTW-verlaging zo lang op zich laat wachten? Tegen wanneer mag de BTW-verlaging voor de kringloopbedrijven worden verwacht? En tegen wanneer voor de andere sociale werkvormen? Zullen de ministers de nodige stappen doen op*

**M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques.** – *Un projet d'arrêté royal autorisant l'application d'un taux de TVA réduit pour les centres de recyclage est en préparation. Cet arrêté a été transmis le 4 juillet dernier à l'inspecteur des Finances concerné ainsi qu'au ministre du Budget. Il devrait être soumis à l'approbation du Conseil des ministres en date du 20 juillet 2000.*

*En ce qui concerne la diminution de la TVA pour les autres activités à but social et l'éventualité de mesures européennes en faveur des activités respectueuses de l'environnement, je vous renvoie aux futures initiatives du gouvernement. Quoi qu'il en soit, l'accord de gouvernement mentionne la reconversion de la fiscalité en écofiscalité.*

– **L'incident est clos.**

### **Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «la mise en enchères des fréquences sans fil UMTS» (n° 2-172)**

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – *La procédure d'attribution des licences pour la téléphonie de la troisième génération, UMTS, prendra cours en septembre et les licences, au nombre de quatre, devraient être octroyées en décembre. L'une d'entre elles est liée à l'option – non l'obligation – de développer un réseau gsm.*

*La très large capacité d'un réseau UMTS favorisera l'accès mobile à internet. Comme dans d'autres pays membres de l'Union européenne, la licence prend forme en Belgique. Cependant, les arrêtés royaux relatifs aux conditions et à la procédure, qui avaient été annoncés pour début juin, n'ont pas encore été publiés.*

*Le prix élevé, environ 300 milliards d'euros, que les entreprises européennes de télécommunications devront vraisemblablement payer pour l'acquisition des licences de téléphonie risque de porter atteinte à leur crédibilité. Le Parlement européen et la Commission européenne ont vivement critiqué la mise aux enchères des fréquences UMTS. Un rapport de la commission Industrie dénonce la situation de concurrence déloyale au sein de l'Europe, du fait que tous les États membres ne mettent pas les fréquences aux enchères. Si ce rapport devait être adopté, le commissaire européen Erki Liikanen subirait des pressions pour entreprendre des actions en justice contre certains pays membres ayant recouru aux enchères. Il s'est d'ailleurs déclaré préoccupé par le niveau élevé des prix lors des enchères.*

Europees niveau om niet enkel een BTW-verlaging voor arbeidsintensieve activiteiten, maar ook voor milieuvriendelijke activiteiten, mogelijk te maken?

Ik hoop dat minister Daems zal kunnen antwoorden op deze vragen die tot twee van zijn collega's zijn gericht.

**De heer Rik Daems,** minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Een ontwerp van koninklijk besluit dat zal toelaten een verlaagd BTW-tarief toe te passen op de kringloopcentra, is in voorbereiding. Dit koninklijk besluit werd op 4 juli 2000, vorige week dus, aan de betrokken inspecteur van Financiën en aan de minister van Begroting voorgelegd. Het is de bedoeling dit KB aan de laatste ministerraad van dit werkjaar, op donderdag 20 juli, ter goedkeuring voor te leggen.

Of een BTW-verlaging mogelijk is voor andere sociale werkvormen en of dit ook in Europese context aangekaart kan worden voor wat betreft milieuvriendelijke activiteiten, daarvoor verwijs ik naar eventuele stappen die door de regering zullen worden ondernomen, op voorstel van de minister van Financiën of van een ander minister. Het regeerakkoord maakt alleszins melding van de reconversie van fiscaliteit naar ecofiscaliteit.

– **Het incident is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «het veilen van draadloze UMTS-frequenties» (nr. 2-172)**

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – De veiling van UMTS-licenties doet in het buitenland heel wat stof opwaaien. Niet alleen omdat dit belangrijk is om de burgers toegang te verschaffen tot het internet, maar ook omdat het wel eens zou kunnen gaan om het gouden kalf waarmee de overheid haar budgettaire mogelijkheden aanzienlijk kan vergroten.

Ik had mijn vraag vorige week willen stellen op een symbolische dag, vermits op dat ogenblik de biedingen in Nederland life te volgen waren op het internet op [www.veilingvanfrequenties.nl](http://www.veilingvanfrequenties.nl). De veiling startte in mineur, maar inmiddels zijn de bedragen opgetrokken en daagde opnieuw wat belangstelling op.

De procedure voor de toekenning van licenties voor mobilofonie van de derde generatie, in Europa meestal aangeduid met UMTS, begint in september. De licenties worden in december toegekend. Het gaat om vier licenties. Aan één vergunning wordt de optie, niet de verplichting, gekoppeld om een gsm-net uit te bouwen.

De capaciteit van een UMTS-net is veel groter dan bij gsm. Het zet de deur wijd open voor mobiele toegang tot het internet. Zoals in andere EU-lidstaten krijgt de licentieprocedure in België concreet gestalte. De timing zou heel concreet zijn. In *De Financieel-Economische Tijd* hebben de minister en zijn medewerkster verklaard dat de twee koninklijke besluiten met de voorwaarden en de procedure, uiterlijk op 1 juni gepubliceerd moeten zijn. Dat is

*Dans notre pays, le Comité consultatif des télécommunications de la FEB a déclaré que les enchères ne sont pas la meilleure méthode pour arriver à une utilisation efficace du spectre radiophonique et qu'il faut également prendre en compte d'autres éléments comme la qualité, les références et les caractéristiques techniques. De plus, le Comité estime que les enchères sont défavorables aux petites entreprises susceptibles de jouer un plus grand rôle dans la modernisation. Il souligne aussi que le niveau plus élevé du coût d'attribution des fréquences aura un impact sur le prix des services et risque de ralentir le développement de nouveaux services de mobilophonie qui nécessitent de gros investissements.*

*La mise aux enchères paraît être en contradiction avec l'article 11 de la directive européenne relative aux autorisations qui précise que les indemnités demandées par les gouvernements pour les habilitations ne peuvent être utilisées que pour couvrir les frais administratifs.*

*Aux Pays-Bas, les entreprises internationales n'ont pas participé à la mise aux enchères des fréquences UMTS. Les offres y sont faites par les cinq opérateurs gsm existants et Versatel ; la mise aux enchères y est encore en cours.*

*En Grande-Bretagne, les enchères ont rapporté quatre fois plus que prévu. D'autres pays européens, comme la Belgique, procéderont par surenchère. Inversement, certains pays ont décidé de ne pas profiter de la mine d'or résultant des enchères. Ainsi, la Finlande a attribué sa licence gratuitement tandis que la France et l'Espagne ont fait un choix par voie de concours.*

*Pourquoi le ministre des Télécommunications opte-t-il pour les enchères ? Ne craint-il pas qu'un prix trop élevé compromette le développement du réseau ? Les citoyens pourront-ils payer un abonnement qui risque d'être coûteux, vu les investissements ? Le ministre ne craint-il pas une concurrence indirecte entre les pays qui ont opté pour les enchères et les autres ?*

*Comment le ministre réagit-il aux remarques européennes ? Influencent-elles son attitude dans ce dossier ? Le ministre choisit-il le système d'enveloppe unique ou compte-t-il négocier avec les opérateurs ? Croit-il possible de combiner des éléments d'un éventuel concours de sélection avec une mise aux enchères ? Comment seront traités les opérateurs existants ? Auront-ils un quelconque droit préférentiel ?*

*Quel est le plan de déploiement des antennes pour le réseau de troisième génération ? Sera-t-il fait usage des mâts existants ? Des accords de partage avec les opérateurs existants sont-ils envisagés ?*

*Quel est le rendement estimé ? Que fera-t-on des rendements enregistrés comme recettes courantes et non fiscales ? Récemment, le ministre a déclaré avoir une préférence pour le réinvestissement de ces montants dans les nouvelles technologies d'information et de communication. Qu'entend-il par là ? Chacun bénéficiera-t-il d'un accès gratuit ? Investira-t-on dans de nouveaux appareils ? Quel est le calendrier prévu ? Quand le premier appareil sera-t-il opérationnel en Belgique ? À quand la publication de la procédure au Moniteur ?*

nog niet gebeurd.

De hoge prijs die de Europese telecombedrijven vermoedelijk moeten betalen voor de verwerving van de mobilofonielicenties kan hun kredietwaardigheid onder druk zetten. Dat schrijft *De Financieel-Economische Tijd* naar aanleiding van een rapport, dat het internationale ratingbureau Moody's publiceert. De licenties zullen de Europese telecomsector vermoedelijk meer dan 300 miljard euro kosten. De druk op de kredietwaardigheid zal variëren in functie van de gekozen financieringsstrategieën, hun totale investeringen in verhouding tot de cashflow, de impact op hun flexibiliteit en de snelheid waarmee de investeringen beginnen te renderen, aldus Carlos Winzer van Moody's.

Het Europees Parlement en de Europese Commissie hebben forse kritiek op het veilen van draadloze UMTS-frequenties. Een rapport van de parlementaire commissie Industrie stelt dat in Europa een oneerlijke situatie ontstaat, omdat niet alle lidstaten hun frequenties veilen.

Als het rapport wordt aangenomen in het Parlement, komt Europees Commissaris Erki Liikanen onder zware druk te staan om juridische acties te ondernemen tegen enkele lidstaten waaronder Nederland. Liikanen gaf tijdens een hoorzitting over de toekomst van de telecomsector al toe bezorgd te zijn over de hoge kosten bij de openbare veiling van UMTS-frequenties. Liikanen staat daarin niet alleen. Er was ook de kritiek van Proximus, een bestaand gsm-netwerk bij ons. Het Raadgevend Comité Telecommunicatie van het VBO stelde letterlijk dat "het veilen van frequenties niet de meest geschikte methode is om tot een doeltreffend gebruik van het radiospectrum te komen. Naast de eventuele licentievergoeding, moeten elementen zoals kwaliteit, referenties en technische kenmerken in aanmerking worden genomen. Een veiling speelt in het voordeel van grote bedrijven en gaat ten koste van kleinere ondernemingen die evenwel meer vernieuwing kunnen brengen. Daarenboven zal de toekenning van frequenties tegen hogere kosten dan de werkelijke kosten die de toekenning met zich meebrengt, gevolgen hebben voor de prijzen van de diensten en kan ze de ontwikkeling van de nieuwe diensten belemmeren die, zoals de mobiele diensten van de nieuwe generatie, zeer zware investeringen zullen vergen." Tot zover het Raadgevend Comité.

De topman van Ericsson verklaarde onlangs dat het veilen van licenties heel wat gevolgen kan hebben voor de mobilofoniebedrijven. Ook de topman van Worldcom liet zich in die zin uit.

De gang van zaken lijkt in strijd met artikel 11 van de Europese vergunningenrichtlijn, die stelt dat de vergoedingen die regeringen vragen voor machtigingen, uitsluitend mogen dienen ter dekking van de administratiekosten.

In Nederland heeft men vastgesteld dat internationale bedrijven zoals UPC, Worldcom, Global Crossing, Telefonica, Telecom Italia, geen gooi doen naar de Nederlandse UMTS-veiling. De biedingen blijven beperkt tot de vijf bestaande gsm-operatoren. Alleen Versatel komt erbij. Dit bedrijf heeft trouwens een boze brief geschreven naar Europees commissaris Liikanen om te zeggen dat deze veiling in strijd zou kunnen zijn met de richtlijn 97/13.

UPC, een onderdeel van het Amerikaanse UnitedGlobalCom,

neemt geen blad voor de mond. Een woordvoerder verklaarde tegen *The Wall Street Journal*: “De veiling zal de prijs opdrijven tot niveaus die onredelijk zijn en waarop geen geld meer verdiend kan worden”. Het kabelbedrijf zal later samenwerkingsverbanden aangaan met een partij die wel een frequentie verkrijgt.

Na terugtrekking van deze bedrijven blijven alleen Europese partijen over die zullen meedingen naar Nederlandse UMTS-licenties.

Dat is niets vergeleken met Groot-Brittannië, waar de licentieveiling een slordige 90 miljard gulden opbracht, ongeveer viermaal wat analisten hadden voorspeld. In Nederland wordt de veiling voor twee licenties sinds het begin van de maand gehouden. Ook andere landen waaronder België, Duitsland, Oostenrijk, Italië en Zwitserland zullen frequenties per opbod verhuren.

Daartegenover staat de aanpak van een aantal andere landen. Finland, het geboorteland van Liikanen, zal niet van die potentiële goudmijn genieten. Het is een wereldleider op het vlak van technologie voor mobilofonie en het heeft zijn licenties al gratis toegewezen. Daarmee hoopt het de nieuwe dienst zo snel en zo goedkoop mogelijk bij de klanten te brengen. Ook Frankrijk koos voor een andere aanpak via een “schoonheidswedstrijd” waarin de partijen met het beste voorstel werden gekozen. Ook Spanje koos niet voor een veiling, maar selecteerde vier bedrijven op basis van een gelijkaardige “schoonheidswedstrijd”.

Waarom kiest de minister van Telecommunicatie voor een veiling en niet voor een schoonheidswedstrijd? Vreest hij niet dat een te grote vraagprijs de uitbouw van een netwerk op de helling zet? Zullen de gewone burgers wel een UMTS-abonnement kunnen betalen vanwege de torenhoge investeringen? Vreest hij niet voor onrechtstreekse concurrentie tussen de landen die voor een veilingsysteem kiezen en zij die voor een “schoonheidswedstrijd” opteren?

Hoe reageert de minister op de opmerkingen uit Europa? Beïnvloeden ze zijn houding in het dossier?

Kiest de minister voor een “enkel-enveloppe”-systeem, of gaat hij met de operatoren onderhandelen? Bestaat er een mogelijkheid om elementen van een “schoonheidswedstrijd” te combineren met een “veiling”?

Hoe zullen de bestaande operatoren worden behandeld? Krijgen ze een bepaald voorkeursrecht? In Nederland maakte Versatel opmerkingen in die zin.

Wat is het plan voor de uitbouw van de antennes voor het derde generatienetwerk? Wordt van de bestaande masten gebruik gemaakt? Komt er een sharingafpraak met de bestaande operatoren?

Wat is de geraamde opbrengstfork? Wat zal gebeuren met de meeropbrengsten die als lopend en niet-fiscaal zullen worden geboekt? Onlangs heeft de minister verklaard dat hij er de voorkeur aan geeft om dit geld te investeren in de nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Wat bedoelt hij hiermee? Krijgt iedereen gratis toegang? Wordt het geld gebruikt voor investeringen in nieuwe toestellen?

Wat is de vooropgestelde timing? Tegen wanneer moet het eerste Belgische toestel operationeel zijn? Wanneer wordt de

**M. Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – *Il s'agit ici d'attribuer quelques licences à des entreprises qui recevront ainsi le droit de gagner de l'argent. Il faut d'abord rechercher la manière la plus neutre de déterminer qui obtiendra une licence. Voici douze mois, j'ai annoncé l'organisation d'une vente aux enchères. La manière la plus objective d'attribuer un bien rare est de faire jouer le marché. Des critères de qualité peuvent cependant être pris en compte et c'est la voie que nous suivons. Nous avons demandé à Rothschild and Sons Ltd., le consultant qui s'est occupé de la vente aux enchères en Grande-Bretagne, d'organiser une sorte de présélection. Cela ne signifie toutefois pas que nous copierons le modèle britannique. Grâce à la présélection, nous veillons à ce que des normes de qualité minimales soient respectées.*

*En Grande-Bretagne, les prix étaient plus élevés que les estimations alors qu'aux Pays-Bas, le rapport réel sera probablement plus bas. J'ai une certaine expérience des ventes aux enchères et je sais que, si on déclare à l'avance vouloir gagner beaucoup d'argent, cela ne marche pas. Par contre, si on laisse entendre qu'on se contentera d'un montant relativement bas, la vente a toutes les chances de bien fonctionner car les participants seront convaincus de pouvoir acheter à un bon prix.*

*Si les montants réclamés en Grande-Bretagne étaient appliqués de façon linéaire en Belgique, il faudrait verser 75 milliards pour obtenir une licence dans notre pays. La somme est importante mais pas exagérée, surtout si on tient compte de la valeur marchande réelle des entreprises. Etant donné que les UTMS de la troisième génération bénéficieront d'une pénétration plus importante, de services plus étendus et donc d'une valeur ajoutée par client beaucoup plus grande, les prix ne seront pas si élevés qu'ils ne le paraissent à première vue. On peut d'ailleurs se demander si le prix demandé il y a quelques années était juste. Est-il raisonnable qu'une entreprise paie 30 milliards pour une licence et dispose de 200 milliards trois ans plus tard ?*

*Nous ne pouvons faire jouer le marché que par une vente aux enchères. Je n'en attends pas énormément d'argent. Si elle rapporte 15 milliards, je serai satisfait, sachant que c'est le marché qui l'aura voulu. Si elle rapporte plus, tant mieux.*

*La situation dans notre pays est différente de celle des Pays-Bas car nous ne disposons pas d'autant de licences qu'il existe d'opérateurs de la deuxième génération. Or, chacun d'entre eux veut absolument acheter une licence de troisième génération. En effet, pour parler simplement, pourquoi achèterait-on un téléviseur noir et blanc si on peut en acheter un en couleurs ? Si nous distribuons autant de licences qu'il existe d'opérateurs de la deuxième génération, aucun nouvel opérateur ne pourra convaincre ses actionnaires de participer à un jeu dans lequel il est certain de ne pas gagner. C'est pourquoi nous avons décidé, en Belgique, de mettre aux enchères quatre licences, soit une de plus que le nombre actuel d'opérateurs. De cette manière, les opérateurs qui ne sont actuellement pas établis en Belgique peuvent faire une offre sans qu'une des licences soit réservée. Le marché peut ainsi jouer correctement son rôle dans la détermination des*

procedure in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd?

**De heer Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Nu de Nederlandse veiling een week bezig is, is de vraag van de heer Van Quickenborne misschien nog relevanter dan een week geleden.

In essentie komt het erop neer dat de overheid een schaars goed, zoals in dit dossier een licentie, ter beschikking stelt van een beperkt aantal uitvoerders. Dit klinkt misschien abstract, maar het komt erop neer dat aan een beperkt aantal bedrijven het recht wordt verleend om geld te verdienen met het uitbaten van een licentie.

De eerste vraag die rijst, is op welke wijze zo neutraal mogelijk kan worden bepaald wie een dergelijke licentie mag uitbaten en wie niet. Twaalf maanden geleden had ik op Telecom Genève reeds aangekondigd een veiling te zullen organiseren. De enige objectieve manier om een dergelijke schaars goed toe te wijzen bestaat erin de markt te laten spelen. Als dat niet gebeurt, krijgt men vroeg of laat te maken met arbitraire besluitvorming.

Daarmee bedoel ik niet noodzakelijk negatieve of oneerlijke besluitvorming, maar wel niet op honderd procent objectieve maatstaven gestoelde besluitvorming.

Betekent dit dat geen kwaliteitsaspecten kunnen worden geïntroduceerd voor het verlenen van een licentie? Dit kan perfect. Gelet op de ervaring van andere landen, gaan we trouwens deze richting uit. In die context hebben we Rothschild and Sons Ltd., de consultant die ook de Britten hebben geconsulteerd voor hun veiling, de opdracht gegeven om een soort van preselectie uit te voeren, waarna de markt kan spelen via een concept van veiling. Dat betekent evenwel niet dat we een Brits model zullen gebruiken. De preselectie houdt in dat in een bestek minimale kwaliteitsnormen zullen worden vastgelegd. Deze normen kunnen betrekking hebben op universele dienstverlening, zoals de dekking van het hele grondgebied, of *site sharing*.

Het ligt in onze bedoeling dit soort van aspecten te onderzoeken en in een bestek op te nemen, waardoor meteen al een selectie ontstaat. In een hybride vorm van een "schoonheidswedstrijd" wordt dan van bij de aanvang onderzocht of een firma voldoet om in de Belgische context in aanmerking te komen voor een licentie.

Bij de vraag of al dan niet moet worden geveild, kunnen we leren van de ervaring van andere landen. In Groot-Brittannië lagen de prijzen hoger dan de ramingen van de Britten zelf, terwijl in Nederland de reële opbrengst waarschijnlijk lager zal zijn dan de raming.

Met veilingen heb ik ervaring, hoewel niet op dit gebied. Daaruit heb ik geleerd dat een veiling waarbij men vooraf verklaart veel geld te zullen verdienen, niet werkt. Een veiling daarentegen waarbij men vooraf duidelijk laat blijken tevreden te zijn met een relatief laag bedrag, heeft meer kans goed te werken, omdat de deelnemers ervan overtuigd zijn tegen een goede prijs te kunnen kopen.

Dit brengt mij dan meteen bij de vraag of de prijzen die in Groot-Brittannië werden betaald, ook in Nederland zullen worden gehaald, hoewel de prijs per potentiële klant ver uit elkaar kan liggen. Zullen die prijzen ook worden betaald in

prix.

*Le fait qu'on utilise des systèmes différents suivant les pays n'entraîne aucune distorsion. Si c'était le cas, l'Europe aurait dû déjà intervenir pour la deuxième génération car on utilisait les mêmes méthodes. En outre, pourquoi un État souverain ne pourrait-il pas décider lui-même de la manière dont un bien rare est distribué, pour autant que le marché puisse jouer et sans entrave aucune à la concurrence ? Le fait que l'Espagne délivre gratuitement ses licences permet à ses opérateurs de libérer davantage de moyens pour payer un prix plus élevé en Belgique. Nous ne pouvons que nous en réjouir.*

*Nous avons donné pour mission au consultant d'organiser la vente aux enchères avant la fin de l'année. Auparavant, un certain nombre d'arrêtés royaux devront être pris. En principe, les licences seront attribuées entre le 1<sup>er</sup> et le 22 décembre. Peut-être effectuerons-nous une présélection pour laquelle nous tiendrons compte de certains aspects. Ainsi, des opérateurs actuellement actifs ont fixé leur prix sur la base d'une vision de l'avenir et d'un contrat valable pour quelques années mais auquel on porte maintenant atteinte à mi-parcours.*

*Il reste à déterminer dans quelle mesure il peut être tenu compte de ces aspects. Les avis sont partagés et la question devra être éclaircie par le consultant en concertation avec la Commission européenne. Nous ne pouvons courir aucun risque. Beaucoup d'argent est en jeu et le moindre litige nous conduira devant un tribunal.*

*Une vente aux enchères ne constitue pas un impôt détourné pour le consommateur. Le produit de la vente peut être réinvesti dans la société de l'information. J'ai fait différentes propositions au gouvernement en la matière. J'essaierai aussi de convaincre mes collègues de transformer tout ou partie de la recette de la vente en un crédit récurrent qui serait investi chaque année dans la société de l'information. De cette manière, nous diminuons la charge des impôts pour le marché et nous satisfaisons de nouveaux besoins.*

Spanje of in Finland, waar de prijs van de licentie nul frank bedraagt? Dit is relevant, omdat er geen correlatie bestaat tussen de betaalde prijs en de prijs voor de consument.

Die correlatie bestaat ook niet bij de licenties van de tweede generatie, die ofwel via een "schoonheidswedstrijd" ofwel via betaling tot stand zijn gekomen: in Nederland geveild, in België betaald, in Finland niet betaald, in Groot-Brittannië niet betaald...

Er bestaat ook geen enkele correlatie tussen de prijs voor de consument en de manier van toekennen van de licentie, gelet op de concurrentiële omgeving waar de markt de prijs zal bepalen.

Een volgende vraag is of de prijs excessief is in Groot-Brittannië. Indien de prijzen van Groot-Brittannië lineair op België zouden worden toegepast, hoewel de context eigenlijk verschillend is omdat de internet- en de gsm-penetratie alsook de potentiële klanten verschillend zijn, zou men in België voor een licentie 75 miljard betalen. Men kan beweren dat dit een groot bedrag is. Met een gek voorbeeld zal ik evenwel bewijzen dat dit bedrag niet zo overdreven is.

In België werd 9 miljard betaald voor een tweede generatie licentie. Onlangs heeft France Télécom Orange overgenomen en een overnameprijs betaald van meer dan 200 000 frank per klant. Reken daarbij een investering van 20 miljard voor masten en dergelijke. Als die operator een miljoen klanten heeft, heeft hij dus 30 miljard geïnvesteerd, maar heeft het bedrijf een reële marktwaarde van 200 miljard.

Dat is gewoon een eenvoudig voorbeeld. Aangezien de UMTS van de derde generatie zich zal enten op een veel bredere penetratie met een veel grotere dienstverlening en dus met een veel hogere toegevoegde waarde per klant, kan het wel eens zijn dat de prijzen die op het eerste gezicht zeer hoog lijken, dat uiteindelijk niet zullen zijn. Overigens kunnen we ons ook afvragen of enkele jaren geleden een eerlijke prijs is gevraagd. Als een bedrijf voor een licentie 30 miljard moet betalen, terwijl het na drie jaar 200 miljard in handen heeft, dan heeft het eigenlijk 170 miljard gekregen en kunnen we ons ook afvragen of dit redelijk en fair is. Willen we de markt voor een stuk laten spelen, dan kan dat alleen met een veiling, het zuiverste marktmechanisme in deze selectieprocedure. Verwacht ik dan zoveel geld van deze veiling? Natuurlijk niet. Volgens mij halen we de prijzen van Groot-Brittannië niet en dat is ook niet mijn bedoeling. Ik blijf bij de raming die ik aanvankelijk maakte en als de veiling om en bij de 15 miljard opbrengt, dan is dat voor mij goed, want dan weet ik dat de markt het zo gewild heeft. Is het meer, des te beter. Een licentie van 15 miljard betekent een potentiële opbrengst van 60 miljard.

Wat maakt de aanpak in ons land zo verschillend van die in Nederland? We hebben niet evenveel licenties als er operatoren van de tweede generatie bestaan. Dat is een heel belangrijk element, omdat de markt er vandaag vanuit gaat dat een gsm-operator van de tweede generatie absoluut een licentie van de derde generatie moet kopen, omdat van daaruit diensten van de tweede generatie kunnen worden aangeboden. Simplistisch gezegd, waarom zou iemand nog een zwartwitte televisie kopen als hij ook een kleurentelevisie kan kopen? Indien we maar evenveel licenties ter beschikking stellen als er operatoren van de tweede generatie bestaan, dan zal een



nieuwe operator – al dan niet op de beurs genoteerd – nooit aan zijn aandeelhouders verkocht krijgen dat hij een spel meespeelt dat hij nooit zal, kan of mag winnen. De andere operatoren evolueren dan immers de facto naar een bepaalde prijs. Wat dan wel kan gebeuren – wat in Nederland het geval was – is dat de prijzen door een operator artificieel de hoogte worden ingejaagd, omdat hij weet dat het geen zin heeft mee te doen op een markt waar er evenveel licenties als kandidaten bestaan en het dus niet meer om een veiling gaat. Daarom hebben we in België ook besloten niet drie maar vier licenties te veilen, één meer dan er operatoren zijn, zonder dat de operatoren weten welke van de vier ze kunnen binnenhalen. Het gevolg is dat verscheidene operatoren die vandaag niet in België gevestigd zijn, toch kunnen bieden op de vier licenties zonder dat er een gereserveerd is. Op die manier kan de markt wel correct spelen bij de prijsvorming van de licenties.

Leidt het feit dat er in de verschillende landen verschillende systemen van toepassing zijn niet tot een scheef trekking? Als dat het geval was, dan had Europa al bij de tweede generatie moeten optreden, want toen werd er al gewerkt met “schoonheidswedstrijden”, veilingen, gemengde systemen en gratis uitreiking. We krijgen nu dus eigenlijk een herhaling, die nu misschien iets scherper ligt omdat de verkoop in Groot-Brittannië zoveel meer heeft opgebracht dan verwacht. Waarom zou een soevereine staat echter niet zelf mogen beslissen hoe een schaars goed wordt toegekend, voor zover de markt blijft spelen en er geen concurrentievervalsing wordt veroorzaakt? Mijn mening daarover is misschien wat verrassend. Doordat Spanje licenties gratis weggeeft, kunnen Spaanse operatoren meer middelen vrijmaken om in België een hogere prijs te betalen. Waarom zou ik mij daarover zorgen maken? Wie zijn licenties gratis weggeeft, kan meer investeren in andere landen. Daar kunnen we eigenlijk alleen maar blij om zijn.

Men geeft nogal graag het voorbeeld van Finland, maar België is daarmee niet vergelijkbaar. Finland is een pionier op het vlak van draadloze verbindingen, maar daar is ook een reden voor. In Finland was het nu eenmaal niet mogelijk naar alle fjorden koperdraad te leggen. Daarom werd er aanvankelijk met radioverbindingen aan telefonie gedaan om van daaruit naar de gsm over te stappen.

De markt in Finland heeft zich gewoon anders ontwikkeld dan in België. De Amerikaanse markt daarentegen ontwikkelde zich snel via internet, maar zal omdat het zich daar te veel aan vastklampt, uiteindelijk een achterstand hebben tegenover Europa dat draadloos werkt. Kortom de vergelijkingen lopen vaak mank.

We hebben de consultant opdracht gegeven de veiling nog voor het eind van het jaar te organiseren. Daarvoor zullen uiteraard nog een aantal koninklijke besluiten moeten worden genomen. In principe zal de licentie tussen 1 en 22 december worden toegekend. Een veiling is het enige systeem dat marktwerking toelaat. Misschien komt er een preselectie waarbij rekening wordt gehouden met bepaalde aspecten. Zo hebben sommige operatoren die vandaag actief zijn, hun prijs bepaald op grond van een toekomstvisie en een contract dat een paar jaren geldt en dat nu midden van de termijn wordt aangetast. De vraag zal zijn in hoeverre we met die aspecten rekening kunnen houden, gelet op de anti-concurrentieregels.

Aangezien het om verschillende technologieën gaat, zijn de meningen verdeeld. De enen menen dat je er geen rekening mee mag houden. Anderen gaan ervan uit dat voor een dienstverlening die voor 15 jaar is verkocht, na drie jaar geen concurrentie mag worden opgedrongen. Dat zou erop neerkomen dat een te hoge prijs is betaald. Die discussie zal door de consultant moeten worden uitgeklaard, in overleg met de Europese Commissie. We mogen zeker geen risico's lopen, want het gaat in de telecommunicatie om het veroveren van klanten en het creëren van inkomsten. Het gaat over enorm veel geld. En voor het minste geschilpunt stap men naar de rechtbank. Dat risico wil ik zo klein mogelijk houden en ik sta er dan ook op dat de procedure correct wordt gevolgd.

Is het een soort omgedraaide belasting voor de consument? Die correlatie kan niet worden gemaakt. Er is wel een verband tussen prijs en waarde. Tegenover een investering van 9 miljard voor 1 miljoen klanten kan een bedrijf staan met een waarde van 200 miljard, zelfs als de opstartfase veel kost. Zelf maak ik mij de bedenking dat de opbrengst van de veiling best kan worden geïnvesteerd in de informatiesamenleving. Als een markt zich ontwikkelt dan wordt altijd geprobeerd de best betalende klant te bereiken. Dan is het businessplan immers het meest rendabel, want dat geeft de grootste betaalbaarheid. Het lijkt mij niet onlogisch de opbrengst van een veiling te herinvesteren met het oog op een herverdelend effect waardoor ook minder goeie toegang krijgen tot de telecommunicatie. Vandaag is nog niet uitgemaakt op welke manier dit moet gebeuren, maar de politieke discussie daarover is wel gestart. In de regering heb ik uitgebreid voorstellen ter tafel gelegd inzake het masterplan voor de informatiesamenleving. Hoewel de veilingopbrengsten lopende niet-fiscale ontvangsten zijn die perfect in rekening kunnen worden gebracht voor het lopend begrotingstekort, is het misschien het verstandigst ze af te trekken van de staatsschuld. Hierdoor wordt een bepaald rendement of een min-intrest gecreëerd. Ik zal mijn collega's ervan proberen te overtuigen het geheel van de opbrengst of een gedeelte daarvan te reserveren als een recurrent krediet dat elk jaar wordt geïnvesteerd in de informatiesamenleving. Zodoende belasten we de markt minder en creëren we nieuwe middelen om aan nieuwe behoeften te voldoen.

Ik denk dat ik daarmee al de vragen van de heer Van Quickenborne heb beantwoord, maar evengoed besef ik dat hij het met mij nooit eens mag, kan of zal zijn. Ik kan alleen hopen dat hij op een bepaald ogenblik toch de bedenking zal maken dat het toch zo gek niet is van de licentie te veilen in plaats van ze weg te geven.

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – De minister heeft op een aantal punten natuurlijk gelijk. Zijn standpunt is trouwens toch licht geëvolueerd in vergelijking met wat hij destijds verdedigde inzake Telecom-Genève. Het doet mij bijzonder plezier dat hij denkt aan een preselectie aan de hand van criteria als dekkingsgraad, site sharing en dergelijke.

Ik wil nog even terugkomen op de economische theorie over de verdeling van een schaars goed die hij als uitgangspunt hanteert. Het gaat hier over vier licenties en over frequenties die hij veilt. Veronderstel dat wij morgen de Vlaamse of de Belgische kust – dat laat ik nu in het midden – privatiseren,

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – *Sur un certain nombre de points, le ministre a bien sûr raison. Je me réjouis tout particulièrement de l'organisation d'une présélection avec les critères qu'il a signalés.*

*Le ministre prend comme point de départ la théorie économique de la distribution d'un bien rare. Il s'agit ici de quatre licences et de fréquences mises aux enchères. Le critère du service universel dans le domaine de la mobilophonie n'existe pas aujourd'hui. Nous ne pouvons garantir à chaque Belge qu'il disposera, avec son GSM, d'un paquet de services minimal. Peut-être cette question est-elle l'occasion idéale de mener un débat de fond sur le service*

*universel à partir d'un poste fixe et de son extension à la mobilophonie.*

*Par ailleurs, on ne sait toujours pas si la mobilophonie de la troisième génération se situe dans le prolongement direct de la deuxième génération. Il n'est pas inconcevable que, lorsque le système UTMS sera en plein développement, un terme sera mis aux contrats existants pour la deuxième génération de GSM.*

*Enfin, je me réjouis de l'existence d'un plan pour la société de l'information. J'ai souvent l'impression que, dans ce domaine, les ministres fédéraux tirent dans tous les sens. J'insiste pour que le gouvernement fasse preuve de plus de coordination et d'uniformité, afin que nous puissions savoir quelle voie il choisit. Si c'est celle du ministre Daems, je veux bien la suivre éventuellement. J'espère que nous pourrions discuter au plus tôt de ce plan au Sénat. Un apport démocratique du Parlement garantit aussi qu'il sera tenu compte des souhaits de la population.*

– L'incident est clos.

**Demande d'explications de  
M. Alain Destexhe au ministre des Finances  
et au ministre des Télécommunications et  
des Entreprises et Participations publiques  
sur «le Berlaymont» (n° 2-197)**

**M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – Le règlement m'interdit d'intervenir sur le sujet précédent, mais je ne suis pas loin de partager certains des commentaires de M. Van

geven we dan elke gebruiker daardoor automatisch ook de mogelijkheid van die kust gebruik te maken? Ik wil maar zeggen, het criterium van de universele dienstverlening op het vlak van de mobilofonie bestaat vandaag niet, wij kunnen elke Belg niet de garantie geven dat hij met zijn gsm van een minimumpakket diensten gebruik kan maken. Misschien is deze kwestie de ideale aanleiding om over die universele dienstverlening vanuit een vast toestel en over de uitbreiding daarvan naar mobilofonie eens een grondig debat te voeren.

De minister maakte vroeger de vergelijking met de zwartwittelevisie. Hij komt daar tegelijk deels op terug. De vraag is en blijft of een derde generatie mobilofonie helemaal in het verlengde ligt van de twee generatie mobilofonie. Blijkens een artikel in *The Economist* van deze week is de ontwikkeling van de derde generatie UMTS nog helemaal niet gegarandeerd. Men verwacht blijkbaar veel van de GPRS, de 2.5-generatie, de upgrade van het bestaande mobilofonienetwerk, iets wat Mobistar plant voor het najaar. Het is niet onwaarschijnlijk dat wanneer UMTS in volle ontwikkeling komt, de bestaande contracten en licenties over tweedegeneratie-gsm's afgelopen zullen zijn. Dit verdient evenveel aandacht bij de behandeling van de bestaande operatoren als de theorie van de contractbreuk.

Ik sluit af met een bedenking bij wat de minister vertelde over de inkomsten. Het verheugt me dat er toch al een masterplan bestaat voor de informatiemaatschappij. Vaak krijg ik de indruk dat de ministers van de federale regering naast elkaar fietsen, dat ze als cowboys wild in het rond schieten. De persconferentie van mevrouw Onkelinx en minister Picqué van vorige week was zo'n schot in de lucht, aangezien die voor een deel handelde over vorming, wat een gemeenschapsmaterie is. Zijn collega Van den Bossche heeft van zijn kant een 'Werkgroep Informatiemaatschappij' opgericht. De ministers fietsen naast elkaar zonder enige coördinatie, zodat we alleen maar kunnen raden welke richting de regering uitgaat. Als het de richting van minister Daems is, dan wil ik desgevallend wel volgen. Maar als het de andere ministers zijn die voorop gaan rijden, dan houd ik mijn hart vast. Ik heb deze kritiek ook al geuit bij de discussie over de elektronische handel, waartoe collega Destexhe toen de aanzet gaf. Ik dring erop aan dat de regering wat meer uniformiteit aan de dag legt in haar optreden en dat ze alle ministers op een lijn brengt. Hopelijk kunnen we dan het masterplan zo snel mogelijk ook in de Senaat bespreken. Dan kunnen de senatoren die zich met deze materie bezighouden, zoals collega Istasse en ikzelf, ook hun inbreng hebben. Een democratische inbreng van het parlement garandeert ook dat er rekening wordt gehouden met de wensen van de bevolking.

– Het incident is gesloten.

**Vraag om uitleg van de heer Alain Destexhe  
aan de minister van Financiën en aan de  
minister van Telecommunicatie en  
Overheidsbedrijven en Participaties over  
«het Berlaymont-gebouw» (nr. 2-197)**

**De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – Het reglement laat me niet toe iets zeggen over het voorgaande onderwerp, maar ik ben het nagenoeg eens met bepaalde opmerkingen

Quickenborne.

Comme vous venez de le faire remarquer, j'ai effectivement une très longue demande d'explications, mais je me souviens de vous en tant que parlementaire à la Chambre, notamment lors de la discussion des pouvoirs spéciaux, mobilisant le gouvernement quelques centaines d'heures avec vos amendements ! Maintenant que vous êtes de l'autre côté de la barrière, vous devez pouvoir écouter de longues interventions et, je l'espère, y répondre tout aussi longuement.

Techniquement, je souhaite que vous répondiez en premier lieu aux questions qui vous concernent et ensuite à celles qui sont adressées à M. Reynders, ministre des Finances.

Lors de ma précédente interpellation, en 1998, au sujet du Berlaymont, le ministre de la Fonction publique, responsable de la régie des bâtiments et de la société Berlaymont 2000, avait fourni un ensemble de renseignements permettant de mieux apprécier les divers aspects financiers et techniques évoqués.

Depuis lors, les travaux de désamiantage sont terminés et les travaux de rénovation ont été entamés. Selon le rapport de 1998 de la société Berlaymont 2000, plusieurs dispositions d'ordre financier ont été arrêtées.

Si le protocole d'accord liant l'Union européenne, l'État fédéral et la Société Berlaymont, daté du 8 juillet 1997, règle certains aspects du désamiantage, l'avenant n° 5 à la convention du 18 septembre 1990, signé le 24 avril 1998 et passé entre les banquiers-actionnaires et la société Berlaymont, avenant approuvé par le Conseil des ministres, en date du 30 avril 1998, en règle d'autres.

Le 4 juin dernier, un célèbre journaliste de la RTBF, Jean-Claude Defossé, évoqua dans une nouvelle séquence de l'émission *Droit de suite* l'ensemble du problème du désamiantage et donc de la rénovation du Berlaymont et des coûts y afférents.

A cette occasion, nous avons pu entendre les commentaires fournis par le directeur général de la Société Berlaymont.

En fonction des éléments communiqués en 1998 et des déclarations effectuées à l'occasion de cette émission par le directeur général de la Société Berlaymont et tenant compte des renseignements contenus dans le rapport annuel 1999 quant au retard d'achèvement de la rénovation, programmé pour le 15 mars 2000, je souhaiterais obtenir du Ministre un complément d'information.

1. Liste des bâtiments appartenant à l'État fédéral à désamianter.

Lors de mon interpellation de 1998 au ministre de la Fonction publique, j'ai rappelé une intervention de votre collègue Reynders, à l'époque à la Chambre, concernant le relevé des bâtiments publics recouverts d'amiante, amiante qui devrait faire l'objet d'une élimination progressive par l'État fédéral. Selon votre prédécesseur, cette liste aurait dû être fournie au Parlement au plus tard en juin 1999.

Ayant la tutelle de la Régie des bâtiments en charge de ce dossier, pourriez-vous répondre à la question déjà posée par mon prédécesseur ? En outre, pouvez-vous confirmer ou infirmer le chiffre de 60 milliards de francs belges évoqué en

*van de heer Van Quickenborne.*

*U hebt opgemerkt dat mijn vraag om uitleg bijzonder lang is, maar ik herinner me dat u destijds bij de bespreking over de bijzondere machten in de Kamer, de regering gedurende honderden uren hebt gemobiliseerd met uw amendementen. Nu u aan de andere kant van de barrière staat, is het uw beurt om naar lange uiteenzettingen te luisteren en ze ook uitgebreid te beantwoorden.*

*Ik vraag u eerst te willen antwoorden op de vragen die ik tot u richt en vervolgens op diegene die ik aan minister Reynders stel.*

*Bij mijn vorige interpellatie over het Berlaymontgebouw in 1998, lichtte de toenmalige bevoegde minister een aantal financiële en technische aspecten toe.*

*Het asbest is nu verwijderd en de renovatiewerken zijn begonnen. Volgens het verslag 1998 van de vennootschap Berlaymont 2000 werden financiële schikkingen getroffen.*

*Het protocolakkoord van 8 juli 1997 tussen de Europese Unie, de federale staat en de vennootschap Berlaymont 2000 heeft betrekking op de asbestverwijdering, terwijl de bijlage nr. 5 bij de overeenkomst van 18 september 1990 tussen de banken-aandeelhouders en de vennootschap Berlaymont, ondertekend op 24 april 1998 en op 30 april 1998 door de ministerraad goedgekeurd, andere aspecten regelt.*

*Op 4 juni behandelde een bekend RTBF-journalist in de uitzending *Droit de suite* de renovatie van het Berlaymontgebouw.*

*Rekening houdend met de verklaringen van de directeur-generaal van de vennootschap Berlaymont tijdens deze uitzending, de informatie die ik in 1998 kreeg en het jaarverslag 1999, zou ik van de minister wat meer willen vernemen over de achterstand die opgelopen werd bij de renovatie, die tegen 15 maart 2000 beëindigd moest zijn.*

*1. Lijst van de gebouwen die eigendom zijn van de Federale Staat en waar aan asbestverwijdering moet gedaan worden.*

*In antwoord op mijn interpellatie van 1998 beloofde de toenmalige minister van Ambtenarenzaken uiterlijk in juni 1999 het Parlement een lijst ter beschikking te zullen stellen van de openbare gebouwen met een asbestprobleem.*

*Kan u als voogdijminister van de Regie der gebouwen hierover wat meer zeggen? Bevestigt of ontkent u het cijfer van 60 miljard frank dat indertijd in de pers verscheen?*

*2. Verantwoording van de algemene onkosten.*

*Kan u ons, voor elk van de rubrieken, de tussentijdse intresten, de algemene en de werkingskosten van de asbestverwijderingswerken meedelen?*

*3. Verantwoording van de kostprijs van de asbestverwijdering.*

*Op pagina 7 van haar publicatie verklaarde de vennootschap Berlaymont dat de kosten van asbestverwijdering op basis van de door de Regie der gebouwen bestudeerde offertes 1.369.810.397 frank bedroegen. De voormalige minister van Ambtenarenzaken had het in 1998 over kosten ten belope van 3.753.000.000 frank.*

*Op 21 juni 1999 verklaarde de directeur van de*

son temps dans la presse ?

## 2. Justification des frais et débours

Le ministre peut-il préciser, poste par poste, le niveau des intérêts intercalaires, des frais généraux et des frais de gestion des travaux de désamiantage ?

## 3. Justification du coût du désamiantage

La Société Berlaymont, en page 7 de sa publication, déclara que le coût de l'élimination de l'amiante, après sélection des offres présentées et examinées par la Régie des bâtiments, était de 1.369.810.397 francs. L'ancien ministre de la Fonction publique précisait en 1998 dans sa réponse que ce coût serait de 3.753.000.000 francs.

Le 21 juin 1999, le directeur de la SA Berlaymont déclarait sur les antennes de la RTBF qu'on n'atteindrait pas les 5 milliards annoncés. Le 4 juin 2000, le directeur de la SA Berlaymont indiquait à la RTBF que ce coût passait, du fait du désamiantage brut suivi du désamiantage fin, à 5,17 milliards. Les charges financières et autres ne seraient pas incluses dans ce dernier coût, d'autant que, comme l'annonce en page 24 le rapport annuel 1999 de la SA Berlaymont, les charges financières cumulées seraient, à ce stade, de 219 millions. Le ministre peut-il justifier cette différence entre l'offre ferme de 1995, le coût évoqué par son prédécesseur et celui notifié le 4 juin par le représentant de la SA Berlaymont et mentionné dans le rapport annuel 1999 ?

## 4. Hausse du coût du désamiantage résultant de la hausse substantielle des taux d'intérêt.

En page 12 du rapport 1998 de la SA Berlaymont, au point 4.4, il est dit que sous réserve d'une hausse possible des taux d'intérêt, le coût total sera inférieur à l'estimation de 5 milliards. Comme indiqué au point 2 ci-dessus, ce niveau est déjà largement dépassé. Au vu de ces deux éléments et compte tenu de la hausse des taux d'intérêt intervenue entre-temps, le ministre peut-il préciser quel est le coût d'intérêt supplémentaire du fait des récentes hausses des taux ?

## 5. Coût des études effectuées pour le désamiantage

Selon le rapport 1999, page 23, la comptabilité analytique ventile les dépenses en quatre catégories, parmi lesquelles figurent celles qui ont trait à l'assainissement par le désamiantage.

Sous cette rubrique particulière figurent les travaux, la maîtrise et les intérêts intercalaires. Il n'y est pas fait allusion au coût des études effectuées et portées en compte par la Régie des bâtiments. Il convient, en cette matière, de tenir compte du fait que, jusqu'au 1er janvier 1996, la SA Berlaymont n'a exercé aucune activité aux termes de ses rapports 1998 et 1999 et que ces études auraient été effectuées entre 1992 et 1995. Le chiffre d'un milliard, relatif exclusivement aux frais d'études pour le désamiantage, a été cité. Le ministre pourrait-il nous préciser avec exactitude le coût des études effectuées pour ledit désamiantage ? Le ministre peut-il indiquer si le chiffre cité est le reflet de la réalité ?

## 6. Coût et justification du contrat de location du Beaulieu

Le contrat de bail des trois bâtiments du Beaulieu, où l'essentiel des fonctionnaires de la Commission européenne a

*nv Berlaymont voor de RTBF dat men niet aan de aangekondigde 5 miljard zou komen. Op 4 juni 2000 zegde de directeur voor dezelfde zender dat de kosten 5,17 miljard zouden bedragen, de gecumuleerde financiële lasten die in het jaarverslag 1999 op 219 miljoen worden geraamd, niet meegerekend. Kan de minister deze verschillen in kostenramingen verklaren?*

*4. De stijging van de kosten van de asbestverwijdering vloeit voort uit de sterke verhoging van de intrestvoeten. Volgens het jaarverslag 1998 zouden de kosten lager uitvallen dan 5 miljard, op voorwaarde dat de intrestvoeten niet stijgen. Hoeveel bedragen de bijkomende intrestkosten als gevolg van de recente stijging van de intrestvoeten?*

*5. De uitgaven voor de studies voor de asbestverwijdering worden op pagina 23 van het verslag 1999 gespreid over vier rubrieken, waaronder de sanering. Deze rubriek vermeldt de werken, de controle en de tussentijdse intresten, maar vermeldt niet de kosten van de studies die verricht en betaald worden door Regie der gebouwen. Volgens de verslagen 1998 en 1999 oefende de nv Berlaymont tot 1 januari 1996 geen enkele activiteit uit, terwijl de studies in 1992 en 1995 zouden zijn verricht. Wat betreft de studies voor asbestverwijdering alleen al, is sprake van een cijfer van 1 miljard. Hoeveel hebben deze studies precies gekost? Is het geciteerde bedrag correct?*

*6. Het huurcontract van de drie Beaulieu-gebouwen waarin de ambtenaren van de Europese Commissie werden ondergebracht, liep eind december 1999 af. De vorige minister van Ambtenarenzaken verklaarde in 1998 dat de jaarlijkse huurkosten 1,5 miljard bedroegen en dat de Belgische staat ze betaalde. Bleef deze jaarlijkse kostprijs dezelfde in de periode 1999-2002?*

*In dat geval bedragen de huurkosten van 1991 tot 2002 achttien miljard. De bijkomende forfaitaire lasten doen dit bedrag verder oplopen tot 20 miljard.*

*Hoe beoordeelt de minister dergelijke hoge huurlasten waartoe de vorige regering en de Regie der gebouwen zich hebben verbonden? Hoe denkt de minister over de manier waarop het dossier door de Regie werd afgehandeld en dat betrekking heeft op een gebouw waarvan de waarde heel wat lager ligt? Waren er geen alternatieven voorhanden vóór en na de verlenging van het huurcontract?*

*De uitvoering van de werken liep vertraging op. Volgens het jaarverslag van de nv Berlaymont werd een nieuwe planning opgesteld die de afwerking van 7 januari 2000 naar 15 maart 2002 verschuift. Tijdens mijn vorige interpellatie had ik gevraagd wat de Europese Commissie over deze vertraging dacht. Kan de minister hierop antwoorden?*

*8. Hoe kan de dubbele asbestverwijdering in twee fasen verdedigd worden? De tijdelijke vereniging van vier aannemers had in 1995 met de asbestverwijdering klaar moeten zijn. Volgens specialisten moeten dergelijke grote verwijderingswerken in één keer worden uitgevoerd.*

*Kan de minister, steunend op de bevindingen van het Instituut Battelle of van anderen, uitleggen waarom de asbestverwijdering twee keer moest gebeuren?*

*Hoe kan worden gerechtvaardigd dat twee keer moest worden betaald en dat een premie van 600 miljoen moest worden*

été relogé, s'est terminé fin décembre 1999. L'ancien ministre de la Fonction publique, dans sa réponse en 1998, précisa que ce coût était de 1,5 milliard l'an, pris en charge par l'État belge. Ce coût annuel a-t-il été modifié ou non pour la période restante de 1999 à 2002 ?

Dans la négative, le coût de location de 1991 à 2002 inclus, soit douze ans, serait donc de l'ordre 18 milliards. A ce montant s'ajoute la charge forfaitaire pour une période de 18 mois à compter de la date de mise à disposition du Berlaymont, selon l'article 7 du protocole d'accord relatif au Berlaymont en date du 8 juillet 1997 et six mois à compter de cette même date pour les autres immeubles de remplacement. Le coût total de cette location de remplacement dépassera de loin les 20 milliards.

Comment le ministre peut-il expliquer ou justifier un telle charge, engagée par le gouvernement précédent ainsi que par la Régie des bâtiments pour la période en question ? Le ministre peut-il justifier la gestion d'un tel dossier par la Régie des bâtiments, pour un complexe immobilier d'une valeur très sensiblement inférieure ? Le ministre n'estime-t-il pas que d'autres alternatives auraient dû être envisagées par le gouvernement précédent ainsi que par la Régie des bâtiments, avant et pendant la négociation portant sur ledit prolongement de bail ?

#### 7. Retard de l'exécution des travaux

Nous apprenons par le rapport 1999 de la SA Berlaymont qu'un nouveau planning des travaux a été élaboré. Tenant compte d'un délai supplémentaire requis, l'achèvement programmé le 7 janvier 2000 serait reporté au 15 mars 2002. Lors de ma précédente demande d'explications, j'avais déjà demandé de me préciser quelle était l'opinion de la Commission européenne quant au retard considérable d'exécution des travaux de désamiantage et de rénovation du Berlaymont, dont l'inauguration aurait dû avoir lieu en 1998 au plus tard, conformément aux exigences formulées en 1991 par M. Cardoso, commissaire européen en charge à cette époque du dossier Berlaymont. Le ministre pourrait-il me fournir des éléments de réponse ?

#### 8. Justification du double désamiantage « grossier et fin »

L'association momentanée composée de quatre entrepreneurs Delens, Dewael, Ohenleitner et Paramount – la seule entreprise spécialisée tombée en faillite – aurait dû finaliser le désamiantage dès 1995. Il n'en fut rien. Certains spécialistes concernés, interrogés à ce sujet, estiment que des opérations de désamiantage de cette envergure supposent une exécution en une seule phase.

Le ministre peut-il, sur la base d'évaluations réalisées par l'Institut Battelle, voire par d'autres, préciser pourquoi, dans le cas du Berlaymont, il a été requis de faire procéder par la direction générale de la Régie des Bâtiments et par le conseil d'administration de la SA Berlaymont 2000 à deux reprises au même travail de désamiantage ?

Comment le ministre peut-il justifier qu'un double paiement a été effectué pour ces deux phases, comme annoncé dans le rapport 1999, et que, conformément à ce rapport, une prime de 600 millions a été payée aux entrepreneurs restants ?

Le ministre peut-il préciser :

*gestort aan de andere aannemers?*

*Kan de minister de volgende preciseringen aanbrengen:*

- *de kosten van de ruwe asbestverwijdering, de bijkomende premie van 600 miljoen betaald aan de andere aannemers,*
- *de kosten van de fijne asbestverwijdering,*
- *de samenstelling van de bijkomende kosten ten belope van 1,670 miljard, wat het verschil is tussen het totaal van 5,170 miljard, en de twee subtotalen 2,3 plus 1,2 miljard, en die door de directeur-generaal van de nv Berlaymont op 4 juni 2000 op de RTBF werden genoemd?*

*Welke financiële sancties werden ten aanzien van bepaalde aannemers, die duidelijk in gebreke waren, genomen?*

*9. Aanvankelijk werden de renovatiekosten op 8,469 miljard geraamd. Dit bedrag zou op vijftien jaar worden afgeschreven.*

*Op 1 oktober 1995 maakt de minister van Openbaar Ambt in de krant Le Soir melding van 10 miljard.*

*Naar aanleiding van mijn vorige vraagstelling noemde de minister van Openbaar Ambt een bedrag van 13,1 miljard.*

*In het Officiële Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen en het Blad van wettelijke aankondigingen van 15 mei 1998 wordt een totaal bedrag van 16 miljard genoemd.*

*Het Berlaymontverslag 1999 raamt de totale renovatiekosten, financiële en andere lasten inbegrepen, op 18,4 miljard.*

*Hoe kunnen dergelijke verschillen en verhogingen worden uitgelegd?*

*Wanneer heeft de regering ingestemd met een dergelijke kostenverhoging, die in afwachting van de betaling ervan door de Europese Commissie, tijdelijk door haar moeten worden gedragen?*

*Werd deze verhoging meegedeeld aan de Europese Commissie en ging deze hiermee akkoord?*

*10. De vorige twee regeringen, de Regie der gebouwen en de nv Berlaymont 2000 weigerden een beroep te doen op een quantity & quality surveyor. Nochtans is dit voor dergelijke werken gebruikelijk. De Europese Commissie deed dit overigens wel. Men had hierdoor waarschijnlijk de kosten aanzienlijk kunnen drukken. Waarom deze weigering?*

*11. De regering zou de laatste vergadering van het Belgisch voorzitterschap, einde 2001, op de hoogste nog te renoveren verdieping van het Berlaymontgebouw willen houden. Is dit juist? Is het correct dat de aannemers daarvoor 750 miljoen meer aanrekenen?*

*12. Ik verneem dat de nv Berlaymont een aluminiumstructuur heeft besteld die op het dak moet worden geplaatst en van beneden onzichtbaar zal zijn. Het verslag 1999 vermeldt dit niet. Waarom werd tot een dergelijke aankoop besloten? Is het juist dat deze structuur 171 miljoen zal kosten? Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven? Zullen de kosten door de Schatkist en dus door de Belgische belastingbetaler worden gedragen? Zo niet, zal de Europese*

- le coût du désamiantage grossier, la surprime de 600 millions payée aux entrepreneurs venant en sus,
- le coût du désamiantage fin,
- la composition de la surcharge formant la différence de 1,670 milliard entre 5,170 milliards, montant global, et les deux fractions de 2,3 milliards plus 1,2 milliard, citées par le CEO de la SA Berlaymont le 4 juin 2000 devant les caméras de la RTBF ?

Le ministre peut-il aussi préciser quelles sanctions financières ont été prises à l'égard de certains entrepreneurs qui, comme le rappela le CEO de la SA Berlaymont le 4 juin dernier devant les caméras de la RTBF, auraient fait preuve d'incompétence en la matière ?

#### 9. Augmentation du coût de la rénovation

Le coût de la rénovation du Berlaymont, conformément aux évaluations réalisées en septembre 1990 et qui ont servi à l'établissement d'un plan d'amortissement, était de 8,469 milliards, charge qui aurait dû être amortie sur une période de quinze ans.

En date du 1er octobre 1995, le ministre de la Fonction publique déclara au journal *Le Soir* que ledit coût serait limité à 10 milliards.

Lors de ma précédente intervention, le ministre de la Fonction publique a précisé que le coût effectif de la rénovation était de 13,1 milliards.

Dans le *Journal officiel des Communautés européennes* et le *Bulletin des Annonces légales* du 15 mai 1998, ce coût, devant faire l'objet d'un financement double de 13,25 milliards et de 2,75 milliards, est donc porté *in globo* à 16 milliards.

Le rapport 1999 de Berlaymont précise, en page 19, que : « Ces données ont permis d'élaborer une meilleure estimation (au 31 décembre 1999) des coûts de rénovation prévisibles en fin de chantier. Cette estimation s'élève à BEF 15,5 milliards ».

À ce coût, s'ajoutent les charges financières et autres précitées de 2,9 milliards, soit au total 18,4 milliards.

Le ministre peut-il expliquer de telles différences, ainsi que les hausses injustifiées jusqu'à ce jour ?

Peut-il indiquer à quelle date le précédent gouvernement a marqué son accord pour une telle augmentation desdits coûts à supporter temporairement par lui et ce, dans l'attente de la prise en charge par la Commission européenne ?

Peut-il confirmer ou infirmer que ce supplément important de charge a fait l'objet d'une communication à la Commission européenne et qu'une approbation de cette surcharge par cette dernière a été obtenue ?

#### 10. Recours à un Quantity & Quality Surveyor

Selon mes informations, les deux précédents gouvernements, ainsi que la Régie des Bâtiments et la SA Berlaymont 2000 ont refusé de recourir, pour le désamiantage, la rénovation et pour les aspects financiers qui s'y rapportent, à un *quantity & quality surveyor*.

Il s'agit d'une pratique habituelle pour de tels travaux, ce qui

*Unie dit betalen als ze in 2002 haar intrek neemt in het gebouw? Zo ja, gaat de Commissie hiermee akkoord?*

*13. Volgens verschillende verklaringen zullen de renovatiekosten door de Europese Commissie worden betaald. Over welke waarborgen beschikt België in dit verband? Waartoe heeft de Commissie zich precies verbonden? Gaat de Commissie akkoord met een precies bedrag?*

*Ik zal vlug nog enkele vragen stellen aan de minister van Financiën.*

*Op 13 juli 1990 nam de laatste regering Martens op initiatief van de minister van Verkeer, de heer Jean-Luc Dehaene, en van de staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, de heer Jos Dupré, een beslissing met betrekking tot de volgende punten.*

*1° De Belgische federale staat is de enige onderhandelingspartner van de Europese Commissie, ongeacht de gekozen juridische constructie voor de financiering van de renovatiewerken van het Berlaymont-gebouw.*

*2° De NV Berlaymont 2000 werd opgericht ter uitvoering van de regeringsbeslissing van 18 september 1990 aangaande de renovatie van het Berlaymont-complex. De heer Dupré, die destijds als staatssecretaris bevoegd was voor de Regie der Gebouwen, was aanwezig als vertegenwoordiger van de regering en ondertekende samen met de bankiers-aandeelhouders de financieringsovereenkomst.*

*3° De laatste regering Martens heeft de regie der Gebouwen een niet herroepbare waarborg verleend voor de realisatie en de uitvoering van de renovatie van het Berlaymont-complex.*

#### *1. De niet-terugbetaling*

*Hoewel de Belgische schatkist de tijdelijke huurkosten ten belope van anderhalf miljard frank betaalt, zijn de federale staat en de Europese Commissie contractueel overeengekomen dat de Commissie jaarlijks een bedrag van 550 miljoen voor de huurkosten aan de NV Berlaymont stort.*

*Berlaymont 2000 was tussen 1991 en 1 januari 1996 echter niet actief aangezien de Regie der Gebouwen alle functies uitvoerde.*

*Waarom heeft de NV Berlaymont 2000 tot nu toe het krediet van 3 miljard voor de financiering van het huurcontract nog niet terugbetaald?*

#### *2. Toepassing van de wetgeving inzake openbare aanbestedingen*

*Het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen en het Bulletin van Aanbestedingen van 15 mei 1998 hebben het advies gepubliceerd inzake de aanbesteding voor de financiering van de renovatiewerkzaamheden voor een periode van 38 maanden.*

*Aangezien de asbestverwijdering conform de beslissing van 1990 via een openbare aanbesteding heeft plaatsgevonden, had men dit principe ook moeten toepassen voor de renovatie.*

*Uit het jaarverslag van de NV Berlaymont blijkt dat de direct betrokken bankiers-aandeelhouders geen financieringsaanbod hebben ingediend....*

a conduit la Commission européenne à procéder de la sorte de son côté.

Il est très vraisemblable qu'un tel recours aurait permis de réduire de façon drastique les coûts à supporter, d'une part, par le gouvernement fédéral et, d'autre part, par la Commission européenne, pour autant que cette dernière prenne possession des lieux en 2002 en principe et non le 30 juin 2000 comme annoncé en juillet 1997.

Le ministre pourrait-il préciser les raisons d'un tel refus ?

#### 11. Accélération des travaux de rénovation du dernier étage

Comme rapporté récemment par la presse, le gouvernement souhaiterait tenir la dernière réunion de la Présidence belge, fin 2001, au dernier étage à rénover du Berlaymont. Le ministre peut-il confirmer ou infirmer cette affirmation ? Peut-il en outre confirmer qu'un coût supplémentaire de 750 millions est réclamé à cet effet par les entrepreneurs ?

#### 12. Justification de la construction et du coût d'une structure invisible du sol et sa prise en charge.

Il me revient qu'une structure en forme d'un demi-œuf en aluminium, invisible du sol, aurait été récemment commandée par la SA Berlaymont, pour être construite sur le toit du Berlaymont. Il n'en est pas fait mention dans le rapport annuel 1999 de la SA Berlaymont. Le ministre peut-il expliquer les raisons d'un tel achat ? Peut-il infirmer ou confirmer le coût de 171 millions de cette structure ?

De plus, au vu de la législation de 1993 et de 1996, peut-il confirmer ou infirmer que l'acquisition de cette structure a fait l'objet d'un appel au marché, vu l'importance financière de l'opération ?

Peut-il enfin préciser si le coût dudit demi-œuf est supporté par le Trésor, et donc, par le contribuable belge ? Sinon, le coût sera-t-il pris en charge par l'Union européenne si elle prend possession des lieux en 2002 ? Dans l'affirmative, la Commission a-t-elle donné son accord pour une telle prise en charge ?

#### 13. Prise en charge des coûts de la rénovation

Plusieurs déclarations précisent que le coût de la rénovation sera pris en charge par la Commission européenne. Toutefois, la convention du 8 juillet 1997 précise seulement que « les parties conviennent de formuler à bref délai leurs engagements réciproques dans un contrat qui reprendra, détaillera les dispositions essentielles contenues dans le protocole d'accord relatif au complexe du Berlaymont signé le 8 juillet 1997. (...). L'acte authentique y relatif sera passé dans un délai d'un mois suivant la date de la mise à disposition. »

Le ministre peut-il expliquer les garanties dont dispose la Belgique en ce qui concerne la prise en charge des coûts de la rénovation ? Quels sont les engagements exacts de la Commission ? La Commission a-t-elle donné son accord sur un montant précis ?

J'en viens rapidement aux questions qui s'adressent au ministre des Finances.

La décision prise par le dernier gouvernement Martens en date du 13 juillet 1990 à la suite de l'intervention du M. Jean-Luc Dehaene, ministre des Transports et de M. Jos Dupré,



secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, était très explicite sur les sujets suivants :

1° L'interlocuteur unique de la Commission européenne est l'État fédéral de Belgique, quelle que soit la construction juridique retenue pour assurer le financement des travaux de rénovation du complexe Berlaymont.

2° La constitution de la SA Berlaymont 2000 en vue de l'exécution de la décision gouvernementale portant sur la seule rénovation du complexe Berlaymont, qui eut lieu le 18 septembre 1990 en présence du représentant du gouvernement, M. J. Dupré, secrétaire d'État, en charge à l'époque de la Régie des Bâtiments, cosignataire ce même jour de l'accord de financement du bail emphytéotique avec les banquiers-actionnaires.

3° Une garantie financière irrévocable qui fut donnée par le dernier gouvernement Martens, à la Régie des bâtiments, en vue de la réalisation et de l'exécution de la mission de rénovation dudit complexe Berlaymont.

Au vu de ces éléments, je souhaite interroger le ministre.

#### 1. Absence de remboursement

L'État fédéral a accepté contractuellement avec la Commission européenne que le versement annuel par la Commission d'un loyer de l'ordre de 550 millions soit effectué en faveur de Berlaymont 2000 et non en faveur du Trésor belge, bien que ce dernier supporte la charge locative de remplacement de 1,5 milliard.

En outre, entre 1991 et le 1er janvier 1996, Berlaymont 2000 n'a déployé aucune activité, toutes les fonctions étant assumées par la Régie des bâtiments.

Au vu de ces éléments et du bénéfice reporté à affecter, le ministre peut-il expliquer pourquoi, sauf erreur de ma part, la SA Berlaymont 2000 n'a pas procédé, jusqu'à son assemblée du 10 juin 2000, au remboursement complet du crédit de 3 milliards obtenu pour le financement du canon lié au bail emphytéotique ?

#### 2. Application de la législation en matière de marchés publics

Le Journal officiel des Communautés européennes et le Bulletin des Adjudications du 15 mai 1998 ont publié l'avis relatif à l'appel d'offres pour le financement des travaux de rénovation pour une période de 38 mois.

Si l'opération de financement du désamiantage avait dû être effectuée par voie d'appel au marché, conformément à la décision de 1990, le financement de l'opération de rénovation pour une période de 38 à 45 mois, totalement distincte des précédentes opérations, aurait de son côté également dû faire l'objet d'un appel normal au marché.

A la lecture du rapport annuel de la SA Berlaymont, il apparaît que les banquiers-actionnaires directement concernés se seraient abstenus d'introduire une offre de financement...

**M. le président.** – Je vous demande de conclure, monsieur Destexhe.

**M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – Monsieur le ministre, si je vous adressais mes questions supplémentaires par écrit, seriez-vous d'accord d'y répondre avant la fin de cette législature ? (*Signe de tête affirmatif du ministre.*)

*De voorzitter.* – *Mijnheer Destexhe, gelieve te besluiten.*

*De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).* – *Mijnheer de minister, indien ik mijn bijkomende vragen schriftelijk stel, bent u dan bereid deze vóór het einde van deze zittingstijd te beantwoorden? (De minister knikt.)*

**M. Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – La réponse à vos questions se compose de deux parties. La première partie traite de questions relevant de la compétence de mon collègue des Finances, Didier Reynders, la seconde de problèmes relevant de mon département.

La réponse apportée par mon collègue des Finances est assez courte. Je vous la communique telle que je l'ai reçue aujourd'hui. Je suggère quand même que vous lui adressiez vos questions par écrit pour lui permettre d'apporter éventuellement des clarifications.

En réponse aux questions me concernant, je m'en tiendrai mot pour mot aux réponses qui m'ont été fournies soit par la Régie des Bâtiments, soit par la société Berlaymont elle-même, dans laquelle nous sommes actionnaires. En effet, dans une telle procédure et pour une entreprise telle que le Berlaymont, tout élément de réponse peut avoir son intérêt.

Première question. À la suite de la demande des secrétaires généraux des départements fédéraux, le ministre de la Fonction publique ayant la Régie des Bâtiments sous sa tutelle a demandé à celle-ci d'établir un inventaire des bâtiments à désamianter – comme vous l'avez dit, cet inventaire devait être prêt pour juin 1999. Il s'agit de complexes dont l'État belge est propriétaire ou qu'il a pris en location pour héberger ses services fédéraux. Dès mon entrée en fonction, j'ai demandé à la Régie de faire vite, un problème de santé pouvant se poser. A la suite de l'établissement de cet inventaire, je peux vous confirmer la présence d'amiante dans non moins de 1.313 bâtiments, dans lesquels des mesures de sécurité seront prises et des travaux d'assainissement réalisés. Pour l'heure, l'amiante ne constitue plus un danger dans ces bâtiments. Les premiers travaux nécessaires pour éliminer tout risque pour la santé ont en effet été effectués.

Cela dit, il fallait élaborer un plan d'assainissement de tous ces bâtiments. Ce plan a été établi et a été approuvé par le gouvernement il y a déjà plus d'un mois. L'exécution de ce plan figurait parmi les éléments budgétaires discutés par le passé au sein du gouvernement et lors du contrôle budgétaire et se retrouve maintenant au budget 2001.

En ce qui concerne l'aspect financier des travaux d'assainissement, l'impact budgétaire est estimé à 4,5 milliards de francs belges. Ceci répond à votre première question.

Deuxième question. Quant à la justification des prêts et débours, le détail des postes au 31 décembre 1999 est le suivant : désamiantage de la superstructure : plus de 2 milliards ; désamiantage des sous-sols : 400 millions ; désamiantage fin : 1,177 milliard. Cela donne un sous-total de 3,8 milliards.

Je vous transmettrai les chiffres détaillés.

Les travaux annexes effectués dans le cadre du lot I entraînent encore un supplément de 18 millions ; la maîtrise – pré-étude, encadrement et contrôle – représente 344 millions, les charges financières activées jusqu'au 31 décembre 1999, 219 millions. Le coût au 31 décembre 1999 est donc de 4.424.244.979 francs.

Je réponds à présent à votre troisième question relative à la

*De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Het antwoord op uw vragen bestaat uit twee delen. Het eerste deel behandelt de vragen die tot de bevoegdheid behoren van de minister van Financiën, de heer Didier Reynders, en het tweede deel de vragen die tot mijn bevoegdheid behoren.*

*Ik zal het antwoord van de minister van Financiën letterlijk voorlezen. Ik raad u evenwel aan hem uw vragen schriftelijk te bezorgen zodat hij zijn antwoord eventueel nog kan aanvullen.*

*Mijn antwoord is volledig gebaseerd op de inlichtingen die mij werden verstrekt door de Regie der Gebouwen en door de NV Berlaymont 2000, waarvan wij aandeelhouder zijn. Elk element kan inderdaad van belang zijn bij een dergelijke procedure en bij een onderneming zoals Berlaymont.*

*De minister van Ambtenarenzaken heeft de Regie der Gebouwen verzocht een lijst op te stellen van de gebouwen waarvan het asbest moet worden verwijderd. Deze lijst moest klaar zijn vóór juni 1999. Het gaat om gebouwen die het eigendom zijn van de Belgische staat of die door de staat werden gehuurd voor de huisvesting van de federale diensten. Ik heb van bij mijn aantrede aangedrongen op spoed, gezien het gevaar voor de gezondheid. De lijst vermeldt niet minder dan 1 313 gebouwen, die allemaal zullen worden gesaneerd. Er werden reeds maatregelen genomen om alle gezondheidsrisico's uit te schakelen en momenteel levert het asbest geen rechtstreeks gevaar meer op.*

*Voor de sanering van al deze gebouwen werd een plan opgesteld, dat meer dan een maand geleden door de regering werd goedgekeurd. De regering heeft de uitvoering van dit plan vroeger en bij de begrotingscontrole besproken en werd thans ingeschreven in de begroting 2001.*

*De kosten voor de sanering worden geschat op 4,5 miljard.*

*Op 31 december 1999 werden de leningen en voorschotten als volgt vastgesteld: meer dan 2 miljard voor de asbestverwijdering van de bovenbouw, 400 miljoen voor de kelderverdieping en 1,177 miljard voor de fijne asbestverwijdering. Het subtotale bedrag aldus 3,8 miljard.*

*Ik zal u de gedetailleerde gegevens bezorgen.*

*De kosten voor de bijbehorende werkzaamheden van kavel I bedragen 18 miljoen, de beheerskosten – voorstudie, omkadering en controle – 344 miljoen en de financiële lasten tot 31 december belopen 219 miljoen. Op 31 december 1999 bedragen de kosten 4 424 244 979 frank.*

*Ik kom nu tot uw derde vraag met betrekking tot de verantwoording van de saneringskosten. In 1995 heeft de Regie der Gebouwen de asbestverwijdering in de Toren toegewezen voor een bedrag van 1,3 miljard. In dit bedrag was de asbestverwijdering van de kelderverdieping niet inbegrepen, evenmin als de beheerskosten, de financiële lasten en de kosten van de fijne asbestverwijdering.*

*Dit bedrag moet worden vergelezen met het bedrag van 2,2 miljard voor de asbestverwijdering van de bovenbouw, vermeld in het antwoord op uw tweede vraag. Het verschil is het gevolg van de eindafrekeningen van de aannemers, die door een expert van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel als gerechtvaardigd werden beschouwd. De*

justification du coût du désamiantage. Le montant de 1,3 milliard est celui pour lequel le marché de désamiantage de la Tour a été adjugé par la Régie des Bâtiments en 1995. Ce montant ne comprenait pas le coût du désamiantage des sous-sols et de la maîtrise, les charges financières, ni le coût du désamiantage fin.

Ce montant doit dès lors être comparé à celui de 2,2 milliards pour le désamiantage de la superstructure repris au tableau en réponse à la question 2. La différence est constituée par les décomptes introduits par les entrepreneurs et qui ont été jugés justifiés par un expert désigné par le tribunal de première instance de Bruxelles. Le montant élevé de ces décomptes trouve son origine dans le fait que le désamiantage d'un bâtiment de 200 000 mètres carrés présentant une structure métallique complexe enrobée d'amiante constitue une première en Europe. On s'est heurté dès lors à des problèmes imprévisibles au moment de l'attribution du marché en 1995. Ces problèmes ont été surmontés et l'institut d'expertise renommé Battelle a jugé que le chantier du Berlaymont pouvait désormais servir de référence pour d'autres chantiers.

Le montant de 5,1 milliards cité dans le rapport 1999 de la SA Berlaymont 2000 comprend, outre les 4,4 milliards déjà annoncés, une provision couvrant les intérêts intercalaires jusqu'au 15 mars 2002 calculés à un taux de 5,2%, quelques travaux annexes mineurs à effectuer dans le cadre du lot I, une provision pour litige en cours de 159 millions de francs belges qui pourra, selon toute vraisemblance, être ristournée. Berlaymont 2000 a obtenu gain de cause devant le Conseil d'Etat. Le litige est toutefois encore pendant devant le tribunal de première instance.

Quatrième question : hausse du coût du désamiantage résultant de la hausse substantielle des taux d'intérêt. Le taux de la ligne de crédit finançant le désamiantage était, en février 1999, de 3,1%. Il est monté à 4,2% en avril 2000. La provision pour intérêts intercalaires futurs a été calculée sur la base d'un taux de 5,2%.

Cinquième question : coût des études effectuées pour le désamiantage. Les études réalisées par la Régie des Bâtiments et portées en compte à la SA Berlaymont représentent un montant de 31 millions et non d'un milliard. Ces études sont reprises dans le poste « préétude, encadrement et contrôle ».

Sixième question : coût et justification du contrat de location du Beaulieu. A l'époque de l'évacuation de l'immeuble Berlaymont, la Commission des communautés européennes a revendiqué le relogement de ses services jusqu'à la mise à disposition de l'immeuble Berlaymont. Dans le cadre de la politique d'accueil, une convention relative à la mise à disposition d'immeubles destinés au relogement des fonctionnaires a été conclue le 5 novembre 1991, prévoyant la garantie d'occupation de onze immeubles, dont le Beaulieu, pour une durée de neuf ans. Le coût de ces locations s'élevait à environ 1,5 milliard par an. Le protocole d'accord du 8 juillet 1997 relatif au complexe Berlaymont entre la SA Berlaymont 2000 et la Commission prévoit la prise en charge de la location du complexe Beaulieu pendant dix-huit mois à compter de la mise à disposition du Berlaymont et pendant six mois en ce qui concerne les autres immeubles de remplacement. A l'échéance des baux de location, les conditions de relogement ont été renégociées par la Régie des Bâtiments dans le respect des accords passés tant avec la

*asbestverwijdering in een gebouw van 200 000 vierkante meter met een complexe metalen structuur die met asbest is bekleed, is immers een primeur in Europa. Bij de toekenning van de aanbesteding in 1995 werd geen rekening gehouden met onverwachte problemen. Het gerenommeerde expertisebureau Battelle heeft geoordeeld dat de Berlaymont-werf voortaan als referentie kan worden beschouwd voor soortgelijke werken.*

*Buiten de 4,4 miljard die ik reeds heb vermeld, omvat het bedrag van 5,1 miljard uit het verslag van 1999 van de NV Berlaymont 2000 bovendien 1° een provisie voor tussentijdse renten tot 15 maart 2002 tegen een rentevoet van 5,2%, 2° enkele minder belangrijke werken aan kavel I en 3° een voorschot voor lopende geschillen ten bedrage van 159 miljoen, dat hoogstwaarschijnlijk zal worden terugbetaald. Berlaymont 2000 werd door de Raad van State in het gelijk gesteld. Het geschil is evenwel nog aanhangig bij de rechtbank van eerste aanleg.*

*Vierde vraag: de verhoging van de kosten voor de asbestverwijdering ingevolge de belangrijke verhoging van de rentevoet. In februari 1999 bedroeg de rentevoet 3,1%. Hij is gestegen tot 4,2% in april 2000. De provisie voor toekomstige tussentijdse renten werd gebaseerd op een rentevoet van 5,2%.*

*Vijfde vraag: de studiekosten voor de asbestverwijdering. De kosten van de Regie der Gebouwen die werden aangerekend aan de NV Berlaymont 2000 belopen niet 1 miljard frank, maar 31 miljoen. Deze kosten werden opgenomen in de rubriek "voorstudie, omkadering en controle".*

*Zesde vraag: huurcontract van Beaulieu. De Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft aangedrongen op de tijdelijke huisvesting van haar diensten tot het ogenblik dat het Berlaymont-gebouw opnieuw ter beschikking wordt gesteld. Op 5 november 1991 werd een overeenkomst ondertekend inzake het gebruik van elf gebouwen, waaronder het Beaulieu-gebouw, voor een periode van negen jaar. De totale huurprijs van deze gebouwen bedraagt 1,5 miljard frank per jaar. De protocolovereenkomst van 8 juli 1997 tussen de NV Berlaymont 2000 en de Commissie bepaalt dat de Commissie instaat voor de huurkosten van Beaulieu gedurende 18 maanden vanaf de beschikbaarstelling van het Berlaymont-gebouw en gedurende zes maanden voor de huurkosten van de andere gebouwen. Toen de huurcontracten ten einde liepen, heeft de Regie der Gebouwen opnieuw onderhandeld over de voorwaarden binnen het kader van de bestaande overeenkomsten met de Commissie en met de eigenaars van de betrokken gebouwen. Men is erin geslaagd de huurkosten terug te brengen tot 1,35 miljard per jaar voor de periode die de termijn van negen jaar overschrijdt. De overeenkomst bepaalt tevens dat de Commissie de huurkosten betaalt van het Berlaymont-gebouw op basis van het huurcontract van 1 februari 1979 – het gaat om een bedrag van ongeveer 600 miljoen frank per jaar – tot de terbeschikkingstelling van het gerenoveerde gebouw. Bovendien betaalt de Commissie 2 miljard frank bovenop de renovatiekost van het Berlaymont-gebouw. De Regie der Gebouwen heeft de overeenkomsten uitgevoerd die de Belgische staat heeft gesloten met de Europese en de internationale instellingen.*

*Zevende vraag: vertraging van de werken. De Europese*

Commission qu'avec les propriétaires des immeubles concernés. Cela a permis de réduire le coût de location des immeubles de remplacement à 1,35 milliard de francs belges par an pour la période excédant les neuf ans. Ce protocole d'accord prévoit aussi la prise en charge par la Commission, d'une part, du coût de location de l'immeuble Berlaymont sur la base du contrat de bail du 1er février 1979, soit environ 600 millions par an jusqu'à la mise à disposition de l'immeuble rénové, et, d'autre part, le coût de la rénovation du complexe Berlaymont augmenté de 2 milliards. La Régie des Bâtiments a exécuté les accords pris par l'Etat belge avec les institutions européennes et internationales.

Septième question : retard de l'exécution des travaux. La Commission européenne est tenue en permanence au courant de l'évolution des travaux et du planning de ceux-ci. La date d'achèvement au 15 mars 2002 lui a été communiquée et n'a pas suscité de réaction de sa part.

Huitième question : justification du double désamiantage « grossier et fin » : pour obtenir le niveau de désamiantage exigé par les Communautés européennes, il s'est avéré nécessaire lors de l'exécution de scinder le désamiantage en deux phases, à savoir, d'une part, le désamiantage grossier et, d'autre part, le désamiantage fin. Le désamiantage grossier consiste à enlever l'amiante floqué, soit 1250 tonnes, et les déchets amiantés, soit 10.600 tonnes.

Ce n'est qu'à l'issue de cette phase que peut commencer le désamiantage fin qui consiste en un nettoyage minutieux permettant d'enlever l'amiante floqué restant sur la structure complexe. Dans le cas du Berlaymont, il en reste 100 kilos. Il s'agit d'un travail très fin ; il faut y aller pour ainsi dire à la brosse à dents.

Le marché de désamiantage avait été attribué à l'association momentanée Delens-DeWaele-Hohenleitner-Paramount. En février 1997, la SA Berlaymont 2000 constata des retards considérables dans l'exécution des travaux et des déficiences importantes dans l'organisation du chantier. Le conseil d'administration envisagea de prendre des mesures d'office écartant l'association momentanée du chantier. Il renonça cependant à le faire car ces mesures et le litige judiciaire qui en aurait été la conséquence auraient entraîné un arrêt prolongé du chantier et accru dès lors les retards déjà pris par le désamiantage. Le conseil choisit dès lors de conclure avec l'association momentanée un avenant au cahier des charges aux termes duquel la SA Berlaymont surseoit à l'application des mesures d'office, l'association momentanée s'engageant à se soumettre désormais au contrôle et aux directives d'un coordonnateur pilote spécialisé en désamiantage en l'occurrence la société Technip TPS. De juin à septembre, le chantier fut réorganisé suivant les directives de cette société. Il fut décidé de scinder le marché de désamiantage en deux parties : le désamiantage grossier dont l'achèvement demeura confié à l'association momentanée afin de ne pas occasionner d'arrêt de chantier et la phase délicate du désamiantage fin a été confiée à des entrepreneurs plus spécialisés dans ce domaine.

On peut conclure de ce qui précède qu'il n'y a pas de surprime payée aux entrepreneurs, les décomptes qui ont été réglés sont ceux qui ont été estimés dus selon les experts.

Les sanctions prises à l'égard des entrepreneurs se limitent à

*Commissie wordt voortdurend op de hoogte gehouden van de evolutie en de planning van de werken. Zij heeft niet gereageerd op de mededeling dat de werken op 15 maart 2002 zullen worden beëindigd.*

*Achtste vraag: rechtvaardiging van de dubbele – grove en fijne – asbestverwijdering. Teneinde aan de normen van de Europese Gemeenschappen te beantwoorden, moet de asbestverwijdering in twee stappen verlopen: een grove verwijdering en een fijne verwijdering. Bij de grove asbestverwijdering worden eerst het asbestschuim – 1250 ton – en het asbestafval – 10 600 ton – verwijderd.*

*Pas na die fase kan de fijne asbestverwijdering gebeuren. Dat behelst een minutieuze verwijdering van de achtergebleven asbestvlokken. In het Berlaymontgebouw gaat het om 100 kilogram. Het gaat om een zeer fijn werk. Men moet er als het ware met de tandenborstel overgaan.*

*Het contract werd toevertrouwd aan de tijdelijke vereniging Delens-De Waele-Hohenleiter-Paramount. In februari 2000 stelde de NV Berlaymont 2000 ernstige vertraging in de uitvoering van het werk vast alsook belangrijke tekortkomingen in de organisatie van de werf. De raad van bestuur overwoog maatregelen om de vereniging van de werf te verwijderen, maar zag daar van af omdat bij een gerechtelijk geschil de werf voor lange tijd zou hebben stilgelegen en nog grotere vertraging zou zijn ontstaan. De raad van bestuur verkoos een bijlage bij het lastenboek waarin de NV Berlaymont afziet van maatregelen in ruil voor de verbintenis van de tijdelijke vereniging om zich te onderwerpen aan de controle en de richtlijnen van een in asbestverwerking gespecialiseerde coördinator, Technip TPS. Tussen juni en september werd de werf volgens de richtlijnen van die maatschappij gereorganiseerd. Het contract werd in twee delen gesplitst. De grove asbestverwijdering gebeurt verder door de tijdelijke vereniging om tijdverlies te voorkomen en de fijne verwijdering wordt toevertrouwd aan meer gespecialiseerde ondernemers.*

*Uit wat voorafgaat kan men besluiten dat geen extra premie aan de ondernemers werd betaald. De eindafrekeningen werden onderzocht en goed bevonden door experts. De sancties tegenover de ondernemers bleven beperkt tot 63 miljoen aan contractuele boeten. Elke andere sanctie zou maatregelen hebben vereist die de vertraging enorm zouden hebben doen toenemen.*

*De schattingen van de renovatiekosten tot eind 1995 dateren van een periode waarin nog geen enkel voorontwerp was goedgekeurd. Het voorontwerp ingediend in 1996 kreeg het akkoord van de Commissie. Toen kwam er een eerste schatting van 13 miljard die als bijlage bij het protocol van juli 1997 werd opgenomen. Er wordt gepreciseerd dat het slechts om een evaluatie gaat en dat de Europese Gemeenschap de reële kosten zal dragen. Het verslag van 1999 van de NV Berlaymont verduidelijkt op bladzijde 19 dat de evaluatie van juli 1997 slechts een voorlopige benadering kon zijn. Eind 1999 kwam er een nauwkeurigere schatting van 15,5 miljard. Dat bedrag omvat prijsaanpassingen: 700 miljoen ingevolge de inflatie tussen juli 1997 en het einde van de werken in maart 2002, en 120 miljoen ingevolge door de Commissie geëiste bijkomende werken. Het bevat verder het verschil tussen de geschatte en de werkelijke hoeveelheden in lot 1, de in lot 1 aangebrachte aanpassingen, de meerkosten*

63 millions d'amendes infligées dans le cadre des dispositions contractuelles et tout autre sanction aurait impliqué la prise de mesures d'office qui auraient sensiblement accru le retard du chantier.

J'en viens à l'augmentation du coût de la rénovation. Les estimations de ce coût jusqu'à la fin de 1995 datent d'une période où aucun avant-projet n'avait été approuvé. L'avant-projet présenté en 1996 a recueilli l'accord de la Commission. À ce stade, une première estimation des coûts de rénovation a pu être élaborée. Elle est de 13 milliards et est reprise en annexe au protocole de juillet 1997. Il est toutefois précisé qu'il ne s'agit que d'une évaluation et que la Communauté européenne prendra en charge les coûts réellement exposés. C'est un élément important sur lequel je reviendrai.

Le rapport 1999 de la SA Berlaymont précise à la page 19, que l'évaluation de juillet 1997 ne pouvait être que provisoire et approximative car à ce moment-là, les études au stade de l'avant-projet n'avaient pas abouti. À la fin 1999, le degré d'incertitude a pu être réduit et une meilleure estimation élaborée soit 15,5 milliards, donc on est passé de 13 à 15,5 milliards.

Ce montant comprend des révisions de prix, dues entre autres à l'inflation, entre juillet 1997 et la fin du chantier en mars 2002 pour quelque 700 millions et les travaux supplémentaires demandés par la Commission européenne pour 120 millions.

Il incorpore pour le reste le passage de quantités présumées à des quantités forfaitaires dans le lot 1, des modifications apportées en cours d'exécution du lot 1, les surcoûts de l'entrepreneur pilote aux termes d'un avenant de prorogation du délai, les différences pour les autres lots entre les évaluations faites et les offres reçues, les modifications apportées à ces lots après adjudication, les frais de maîtrise de l'ouvrage et les intérêts intercalaires jusqu'à la fin de chantier.

Il comprend enfin une réserve de 5% du montant.

Il convient de préciser que le montant de 15,5 milliards comprend les charges financières des travaux de rénovation dont les intérêts intercalaires. La ligne de crédit de 2,75 milliards de francs belges n'a pas trait aux travaux de rénovation mais finance l'acquisition du droit d'emphytéose par la SA Berlaymont. Ce montant fait l'objet d'amortissements par cette dernière. Les coûts de rénovation ne sont pas supportés temporairement par l'État belge. Ils seront remboursés à la SA Berlaymont par les Communautés européennes. La SA couvre ces coûts par une ligne de crédit pendant la période de construction.

Les estimations de coûts sont régulièrement communiquées à la Commission européenne. Celle-ci les fait contrôler par un auditeur et par un *quantity surveyor*.

Il est inexact que le recours à un *quantity & quality surveyor* a été refusé. Au contraire, les travaux de désamiantage ont été contrôlés par Widnell qui fait actuellement de même pour les travaux de rénovation. De plus, ces derniers sont contrôlés par Ernst & Young, des auditeurs, et par Monk Dunstone Associates Benelux, les *quantity surveyors*, désignés l'un et l'autre par la Commission européenne. Il est rappelé que la SA Berlaymont 2000 travaille à livre ouvert.

Aucune accélération des travaux au dernier étage impliquant

*voor de coördinerende ondernemer, de verschillen tussen de schattingen en de offertes in de andere loten, de aanpassingen aan die loten na aanbesteding, de beheerskosten en de tussentijdse intresten. Het bevat ten slotte een reserve van 5 procent.*

*In het bedrag van 15,5 miljard zijn de financiële lasten van de renovatie met inbegrip van de tussentijdse intresten begrepen. De kredietlijn van 2,75 miljard Belgische frank heeft geen betrekking op de renovatiewerken maar financiert de verkrijging van het erfpachtrecht door de NV Berlaymont, die dat bedrag aflost. De renovatiekosten worden niet tijdelijk door de Belgische Staat gedragen. Ze worden aan de NV Berlaymont terugbetaald door de Europese Gemeenschappen. De NV dekt deze kosten door een kredietlijn.*

*De schattingen van de kosten worden geregeld meegedeeld aan de Europese Commissie die deze laat controleren door een auditbureau en een quantity surveyor. Het is onjuist dat een beroep op een quantity & quality surveyor werd geweigerd. De asbestverwijdering werd gecontroleerd door Widnell die nu hetzelfde doet voor de renovatiewerken. Deze laatste worden ook gecontroleerd door Ernst & Young, door auditbureaus en door Monk Dunstone Associates Benelux die als quantity surveyors werden aangesteld door de Europese Commissie. Ik herinner er aan dat de NV Berlaymont 2000 met een open boekhouding werkt.*

*Er is geen sprake van een versnelling van de werken op de bovenste verdieping die extra kosten zou meebrengen. Binnen de huidige planning blijft het mogelijk recepties en manifestaties in het gebouw te organiseren vóór het einde van het Belgische voorzitterschap. De regering wou graag enkele plechtigheden in het gebouw organiseren. De werken op de veertiende verdieping en aan de vestibule zijn zo goed als klaar. De regering zal dus een mooie show kunnen organiseren.*

*De aluminiumstructuur in de vorm van een half ei is bestemd voor de nieuwe zaal van de Commissie op de bovenste verdieping. Dat lot werd na een algemene offerteaanvraag toegewezen voor een bedrag van 117 miljoen. Dat bedrag maakt deel uit van de renovatiekosten die door de Europese Gemeenschappen ten laste werden genomen. De zaal van de Commissie maakt deel uit van het renovatieproject van de Commissie.*

*De verbintenissen van de Europese Gemeenschappen voor de renovatiekosten werden klaar en duidelijk opgenomen in het protocolakkoord van juli 1997. De authentieke akte daarover neemt de bepalingen daarvan over en detailleert ze. De verbintenissen van de Europese Gemeenschap luiden volgens punt 5 van de inleidende uiteenzetting als volgt: "De NV Berlaymont 2000, die als enig maatschappelijk doel heeft de sanering en de renovatie van het Berlaymontgebouw, wordt voor zijn sanerings- en renovatiekosten vergoed door de Belgische Staat en de Gemeenschap die deze naar billijke verhouding verdelen. De Gemeenschap neemt de investeringskost op zich die wordt gedefinieerd als de som van de renovatiekosten en de waarde van het gebouw vóór de renovatie, waarde die forfaitair wordt geraamd op twee miljard Belgische frank. De aldus omschreven investeringskost vormt de prijs die de Gemeenschap aanvaardt te betalen aan de NV Berlaymont." Punt 6 stipuleert dat "de saneringskosten enerzijds en de*

des coûts supplémentaires n'est prévue. Il demeure possible, dans le cadre du planning actuel, mis à la disposition le 15 mars 2002, d'organiser des réceptions ou des manifestations dans le bâtiment avant la fin de la présidence belge. Il faut ajouter que le gouvernement a cru bon de pouvoir organiser quelques cérémonies dans le bâtiment. Je pense que les travaux au quatorzième étage et dans l'entrée sont sur le point de se terminer. Le gouvernement pourra ainsi organiser un beau *show*. De temps à autre, on en a quand même besoin.

J'aborde maintenant la question relative à la justification de la construction et du coût d'une structure invisible du sol et sa prise en charge. La structure en « demi œuf en aluminium » est celle de la nouvelle salle de la Commission au dernier étage du Berlaymont. Ce lot a été adjugé, après un appel d'offre général, pour un montant de 117 millions. Cette somme fait partie des coûts de rénovation pris en charge par les Communautés européennes. La salle de la Commission fait évidemment partie du projet de rénovation approuvé par la Commission.

En ce qui concerne la prise en charge des coûts de rénovation, les engagements des Communautés européennes, et en particulier la prise en charge des coûts de rénovation du Berlaymont, sont clairement énoncés dans le protocole d'accord de juillet 1997. La convention et l'acte authentique qui feront suite à ce protocole n'ont d'autre objet que de reprendre les dispositions de ce dernier et de les détailler. Les engagements de la Communauté européenne sont formulés comme suit dans le protocole et plus précisément dans le point 5 de l'exposé préalable : « La SA Berlaymont 2000, ayant pour seul objet social l'assainissement et la rénovation du bâtiment du Berlaymont doit être couverte de ces coûts d'assainissement et de rénovation par l'État belge et la Communauté dans des proportions à définir équitablement entre eux. La Communauté accepte de prendre en charge le coût d'investissement défini comme étant la somme des coûts de rénovation et d'un montant correspondant à la valeur du bâtiment avant rénovation, valeur estimée de façon forfaitaire à deux milliards de francs belges. Le coût d'investissement ainsi défini forme le prix que la Communauté accepte de payer à la SA Berlaymont. » Le point 6 stipule que « les coûts d'assainissement d'une part, les coûts de rénovation d'autre part, sont ceux qui seront exposés réellement par la SA Berlaymont à la date de mise à disposition. La SA accepte de travailler à prix coûtant, sans marge et à livre ouvert. » Il est donc clairement exposé que la Communauté prend en charge les coûts de rénovation qui seront réellement exposés. Comme on travaille à livre ouvert, aucune discussion ne sera possible à ce sujet.

L'article 4.2 du protocole le confirme : « Le coût de la rénovation sera définitivement arrêté au moment de la mise à disposition et justifié par toute pièce probante. La SA Berlaymont accepte de travailler à livre ouvert et de soumettre au contrôle de la Communauté toutes les données comptables et techniques justifiant le coût des travaux ; le coût des études et de la maîtrise d'ouvrage, les frais divers et les intérêts intercalaires. La Communauté ou tout mandataire désigné et rémunéré par elle à cet effet, aura accès à tout moment, sur simple demande, aux pièces conduisant à la détermination du coût de la rénovation, afin de pouvoir en contrôler l'exactitude. »

*renovatiekosten anderzijds die kosten zijn die werkelijk werden gedragen door de NV Berlaymont op de datum waarop het gebouw beschikbaar wordt gesteld. De NV aanvaardt te werken volgens kostprijs, zonder winstmarge en met open boekhouding." Het is dus duidelijk dat de Gemeenschap de werkelijke renovatiekosten op zich neemt. Aangezien men met een open boekhouding werkt, is geen enkele discussie mogelijk. Artikel 4.2 van het protocol bevestigt dit: "De renovatiekosten worden definitief vastgesteld op het ogenblik van de beschikbaarstelling en gestaafd door bewijsstukken. De NV Berlaymont aanvaardt te werken met een open boekhouding en alle boekhoudkundige en technische gegevens die de kosten van de werken aantonen, de studiekosten, de beheerskosten, de diverse kosten en de tussentijdse intresten te onderwerpen aan de controle van de Gemeenschap. De Gemeenschap en elke door haar aangestelde en daarvoor bezoldigde mandataris heeft op elk ogenblik en op eenvoudig verzoek toegang tot de stukken die de renovatiekosten kunnen aantonen om de juistheid ervan te kunnen controleren."*

*De bestanddelen van de renovatiekosten worden in bijlage 1 van het protocol omstandig opgesomd. Ze omvatten de kosten van de werken, de studiekosten, de beheerskosten en de tussentijdse intresten. Die worden geschat op 13 miljard maar als volgt verduidelijkt: "Het geheel vormt een voorlopige kostenraming: de definitieve renovatiekosten zullen worden vastgesteld conform de effectieve uitgaven."*

*De verbintenis van de Gemeenschap is duidelijk en geldt niet voor een vooraf bepaald bedrag. Ze heeft er zich zelfs toe verbonden de werkelijke renovatiekosten te dragen. Aangezien de aannemer in regie werkt, is weinig of geen discussie mogelijk.*

*Ik heb een lijst van gebouwen waarin asbest verwerkt is. U kunt ze inkijken, mijnheer Destexhe. Ik wil ze liever niet in het verslag van de vergadering laten publiceren om geen paniecreactie te veroorzaken, want er is in die gebouwen geen gevaar voor de gezondheid.*

*Ik lees nu de antwoorden op de vragen gesteld aan mijn collega Reynders van Financiën.*

*Er werd wel degelijk een Staatswaarborg verleend voor de leningen aangegaan door de NV Berlaymont 2000 in de periode tussen 13 september 1990 toen de kredietovereenkomst werd ondertekend en de ondertekening in 1998 van de vijfde bijlage bij deze overeenkomst. Om de Staatswaarborg te krijgen, moeten de kredietvoorwaarden ter goedkeuring aan de minister van Financiën worden voorgelegd. Zonder zijn goedkeuring of indien de aanvankelijk vastgelegde voorwaarden niet langer vervuld zijn, vervalt de Staatswaarborg.*

*De beslissing van de Ministerraad van 4 juli 1997, die de minister van Ambtenarenzaken machtigt een overeenkomst te sluiten tussen de Belgische Staat en de Europese Commissie over de voorwaarden i. v. m. het betrekken van het Berlaymontgebouw en de versnelling van de asbestverwijdering en van de renovatiewerken, bevat ook een nota over de consolidatie van de leningen die door de NV Berlaymont 2000 werden aangegaan. In die nota vermeldde de toenmalige minister van Ambtenarenzaken dat de Staatswaarborg hem niet langer noodzakelijk leek omdat*

Les éléments constitutifs du coût de la rénovation sont détaillés à l'annexe 1 du protocole. Ils comprennent le coût des travaux, les études, la maîtrise d'ouvrage et les intérêts intercalaires. Une évaluation de ces coûts – 13 milliards – est donnée, mais il est précisé que : « Le total constitue une estimation provisoire du coût : le coût définitif de la rénovation sera arrêté en fonction des dépenses effectives. »

L'engagement de la Communauté est clair et ne porte pas sur un montant précis. Bien au contraire, elle s'est engagée à prendre en charge les coûts de rénovation qui seront réellement exposés. Comme l'entreprise travaille à livre ouvert, il n'y a pas ou peu de discussions possibles.

Je dispose d'une liste de bâtiments où se trouve de l'amiante. Vous pouvez la consulter. Mais je ne pense pas que ce serait une bonne idée de l'inclure dans le compte rendu de la séance parce que la consultation d'une telle liste par tout un chacun risquerait fort de créer un mouvement de panique, alors qu'il n'y a aucun problème de santé dans ces bâtiments.

Quant aux questions posées à mon collègue des Finances, M. Reynders, je vous donne lecture des réponses qu'il m'a transmises.

Dans votre demande d'explications, vous posez plusieurs questions concernant le désamiantage et la rénovation du Berlaymont. Cependant, le gouvernement se limitera à répondre aux questions qui relèvent de sa compétence.

Je puis vous confirmer que la garantie de l'État a bien été accordée pour les financements conclus par la SA Berlaymont 2000, entre la date de la signature de la convention de crédit, le 13 septembre 1990, et la signature, en 1998, du cinquième avenant à cette même convention de crédit. Je tiens à souligner que, pour obtenir la garantie de l'État, les conditions d'un emprunt doivent être soumises à l'approbation du ministre des Finances. Sans son approbation ou lorsque les conditions fixées au départ ne sont plus respectées, la garantie de l'État cesse d'être effective.

La décision du Conseil des ministres du 4 juillet 1997, qui autorise le ministre de la Fonction publique à signer un accord entre l'État belge et la Commission européenne sur les conditions d'occupation du Berlaymont et sur l'accélération des travaux de désamiantage et de rénovation, contient aussi l'approbation d'une note déposée par ce dernier. Dans cette note, il est notamment question de la consolidation des emprunts conclus par la SA Berlaymont 2000. Le ministre de la Fonction publique de l'époque y mentionnait le fait que la garantie de l'État, pour ce dossier, ne lui semblait plus nécessaire, vu la prise en main du dossier par l'État et la Commission européenne.

En sa séance du 30 avril 1998, le Conseil des ministres fut saisi de l'examen du cinquième avenant à la convention de crédit du 13 septembre 1990. Il chargea, à cette occasion, l'administration de la Trésorerie de lui remettre un rapport sur les possibilités d'obtenir de meilleures conditions d'emprunt que celles qui étaient proposées par les banques actionnaires de la SA Berlaymont 2000.

Vu les spécificités de l'emprunt à contracter, l'administration de la Trésorerie se déclara incompétente pour donner un avis judicieux à cet égard. Le ministre des Finances de l'époque attira également l'attention de son collègue de la Fonction

*dit dossier door de Staat en de Europese Commissie werd overgenomen. De Ministerraad boog zich op 30 april 1998 over de vijfde bijlage bij de kredietovereenkomst van 13 september 1990. Hij vroeg aan de administratie van de Thesaurie of er mogelijkheden waren om betere kredietvoorwaarden te krijgen dan die welke voorgesteld waren door de banken die aandeelhouder waren van de NV Berlaymont 2000.*

*De administratie van de Thesaurie verklaarde zich evenwel onbevoegd gelet op het specifieke karakter van de lening. De toenmalige minister van Financiën wees zijn collega van Ambtenarenzaken op de verplichting hem de kredietvoorwaarden ter goedkeuring voor te leggen, zoniet zou voor die lening geen Staatswaarborg verleend worden.*

*De minister van Ambtenarenzaken antwoordde op 7 mei 1998 dat de bijlage bij de kredietovereenkomst voor dat dossier de Staatswaarborg schrapt. De administratie van de Thesaurie heeft mij bevestigd dat er geen Staatswaarborg meer is voor de leningen die door de NV Berlaymont 2000 zijn aangegaan na de ondertekening van de vijfde bijlage bij de kredietovereenkomst. De vastlegging van de weging van kredieten valt onder de exclusieve bevoegdheid van de Commissie voor het Bank-en Financiewezen. Die weging kan 0% bedragen als zij van oordeel is dat de kredietvoorwaarden aan de kredietinstelling voldoende bescherming bieden.*

*Mocht u nog gelijkaardige vragen hebben dan stel ik voor dat u ze schriftelijk stelt, wat het gevaar voor misverstanden aanzienlijk beperkt.*

*Ik ben van mening dat er nog onzekerheid bestaat over de uitvoering van dit dossier en dat waakzaamheid daarom geboden is. Ik heb een medewerker binnen het bedrijf belast met de controle op de uitvoering van de overeenkomst.*

*Ik sluit niet uit dat een inspecteur van financiën zal worden gestuurd.*

publique sur l'obligation de lui soumettre les conditions de l'emprunt pour accord, à défaut de quoi aucune garantie de l'État ne serait octroyée pour ce crédit.

Dans sa réponse datée du 7 mai 1998, le ministre de la Fonction publique indiquait que l'avenant à la convention de prêt supprimait la garantie de l'État dans ce dossier. Renseignement pris auprès de l'administration de la Trésorerie faisant partie de mon ministère, celle-ci m'a confirmé qu'il n'y avait plus de garantie de l'État sur les emprunts conclus par la SA Berlaymont 2000, depuis la signature du cinquième avenant à la convention de crédit. Enfin, la fixation du montant de la pondération octroyée sur des crédits est de la compétence exclusive de la Commission bancaire et financière. Celle-ci peut octroyer une pondération à 0% à un établissement de crédit, si elle estime que les conditions de la convention de prêt qui lui sont soumises, offrent à ce dernier une protection suffisante.

J'espère avoir apporté des éléments de réponse à votre liste de questions. Je vous fais néanmoins la suggestion, s'il vous reste des questions de ce genre, de les poser par écrit. En effet, la possibilité de malentendus au sujet d'éléments techniques est réduite dans ce cas.

J'estime que nous pourrions, en effet, avoir quelques doutes sur l'exécution de ce dossier. C'est pourquoi je resterai très vigilant. J'ai d'ailleurs un collaborateur au sein de l'entreprise, chargé de vérifier l'exécution du contrat.

En outre, je n'exclus pas l'envoi d'inspecteurs même si, à première vue, il ne semble pas y avoir de problèmes. Pour éviter les critiques éventuelles, je suis même disposé à envoyer un inspecteur des finances.

Votre demande explication m'a permis, je l'espère, d'éclairer ce dossier pour le parlement.

**M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – Je reconnais volontiers que le cadre d'une demande d'explications n'est peut-être pas idéal pour répondre à ce type de questions.

Je vous remercie, monsieur le ministre, des détails que vous m'avez fournis ainsi que des commentaires que vous avez ajoutés et que je partage entièrement.

Pour des raisons que je peux comprendre, vous ne souhaitez sans doute pas rendre publique la liste des bâtiments contenant de l'amiante.

Après cette longue réponse, avez-vous une évaluation subjective de la façon dont le dossier a été géré ainsi que du montage de la société Berlaymont 2000 qui me semble quelque peu inhabituel dans le cadre de grands travaux, même dirigés par l'État ?

**M. Rik Daems,** ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – En ce qui concerne la liste des bâtiments, je vous invite à en prendre connaissance ici ou en mon cabinet.

J'applique une règle fixe à la Chambre. Lorsque la commission estime que certains éléments ne doivent pas figurer dans un rapport, je les communique au Président chez qui ils peuvent être consultés. Si cela vous convient, je peux transmettre une copie de cette liste au Président du Sénat. Je fais confiance au parlementaire concerné quant au traitement de ces informations. Si celui-ci estime qu'il doit rendre ce

*De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).* – *Ik geef toe dat een vraag om uitleg niet de beste gelegenheid is om zulke vragen te beantwoorden.*

*Ik dank de minister voor de bijzonderheden die hij heeft gegeven en voor zijn commentaar, waar ik het overigens mee eens ben.*

*Ik begrijp waarom u de lijst van gebouwen waarin asbest is verwerkt, niet openbaar wil maken.*

*Kan u, na dit lange antwoord, een subjectieve appreciatie geven van de manier waarop dit dossier werd behandeld en van de constructie van de NV Berlaymont 2000, die mij nogal ongewoon lijkt, vooral voor grote werken, ook al worden ze door de Staat geleid?*

*De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties.* – *U kan de lijst van gebouwen hier of op mijn kabinet inkijken.*

*De vaste regel die ik hanteer is dat, wanneer de commissie oordeelt dat sommige elementen beter niet in een verslag worden opgenomen, ik die gegevens aan de Voorzitter meedeel. Zo u dat wenst, zal ik een kopie van de lijst aan de Senaatsvoorzitter overhandigen. Ik vertrouw erop dat parlementsleden oordeelkundig met zulke informatie omspringen. Als zij van mening zijn dat een bepaald document openbaar moet worden gemaakt, kan en wil ik dat*



document public, je ne peux et ne veux l'en empêcher.

En ce qui concerne la manière dont ce dossier a été géré, vous savez qu'une évaluation subjective n'est jamais bonne.

Si je devais faire une évaluation depuis l'époque où j'étais dans l'opposition, il est évident que je devrais me poser un certain nombre de questions.

Cela dit, la constitution d'une société anonyme n'est pas négative, bien au contraire. Elle permet en effet plus de souplesse et, normalement, une plus grande vitesse d'exécution. Toutefois, en ce qui concerne les délais, nous pouvons nous poser des questions puisque la fin des travaux est actuellement annoncée en mars 2002.

Les coûts des travaux sont évidemment plus élevés que l'estimation du départ.

Je préfère ne pas porter de jugement sur mes prédécesseurs. Je souhaite que le dossier soit terminé en 2002. Il faut souligner que mon prédécesseur à la Fonction publique a fait de gros efforts pour faire avancer ce dossier. Il faut également mentionner que les rapports entre la Commission européenne, l'État et la société anonyme auraient sans doute pu être meilleurs.

À la limite, cette remarque pourrait être formulée à propos des dossiers que j'ai personnellement initiés. Quoi qu'il en soit, je pense pouvoir affirmer que mon prédécesseur a géré correctement ce dossier, nonobstant le fait que certains éléments laissent supposer qu'il eût été possible d'agir avec plus de diligence. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle j'ai placé immédiatement un de mes collaborateurs dans la société anonyme. De cette façon, je serai en mesure d'exercer un contrôle direct sur les structures de la société. En outre, je songe à inviter un inspecteur des finances à effectuer un rapport, d'une portée éventuellement limitée, afin de recueillir des données susceptibles de fournir des réponses aux questions qui ne manqueront pas de surgir ultérieurement.

**M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – Je partage largement l'avis du ministre.

– **L'incident est clos.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 13 juillet 2000 à 15 h et à 19 h.

*(La séance est levée à 16 h 35.)*

## Excusés

Mme van Kessel, pour raisons de santé, demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

*niet beletten.*

*Een subjectieve beoordeling van de manier waarop een dossier werd behandeld is nooit goed.*

*De oprichting van een naamloze vennootschap is niet noodzakelijk een slechte zaak, integendeel zelfs. Het gevolg ervan is vaak meer soepelheid en doorgaans een snellere uitvoering. Toch kunnen we ons over de termijnen vragen stellen, aangezien het einde van de werken pas tegen maart 2002 is aangekondigd.*

*De kosten zijn inderdaad hoger opgelopen dan aanvankelijk was geraamd.*

*Ik spreek liever geen oordeel uit over mijn voorgangers. Ik wil dat het dossier in 2002 wordt afgesloten. Mijn voorganger op het departement van Ambtenarenzaken heeft grote inspanningen geleverd om het dossier vooruit te helpen. De betrekkingen tussen de Europese Commissie, de Staat en de naamloze vennootschap waren ook niet optimaal.*

*Deze opmerking geldt misschien zelfs voor de dossiers die ikzelf heb geopend. Ik denk toch te mogen stellen dat mijn voorganger dit dossier correct heeft beheerd, ook al blijkt uit sommige elementen dat er wellicht sneller kon gehandeld worden. Precies om die reden heb ik één van mijn medewerkers meteen laten deelnemen in de naamloze vennootschap. Zo zal ik directe controle kunnen uitoefenen op de structuren van de vennootschap. Ik ben ook van plan om een inspecteur van financiën een verslag te laten opstellen om over gegevens te beschikken die een antwoord kunnen bieden op vragen die later ongetwijfeld nog zullen rijzen.*

**De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC).** – *Ik ben het grotendeels met de minister eens.*

– **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 13 juli 2000 om 15 uur en om 19 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 16.35 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw van Kessel, om gezondheidsredenen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**